

taurus

ALPATEC 

TALLIN 600

TALLIN 900

TALLIN 1200

TALLIN 1500

TALLIN 2000

Emisor térmico

Thermal Transmitter Heater

Emetteur Thermique

Wärmestrahler

Radiatore emettitore termico

Emissor Térmico

Straalverwarming

Grzejnik

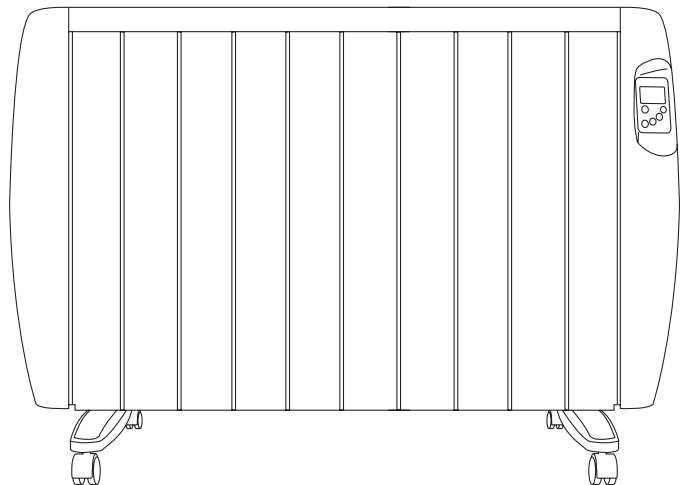
Θερμοπομπός

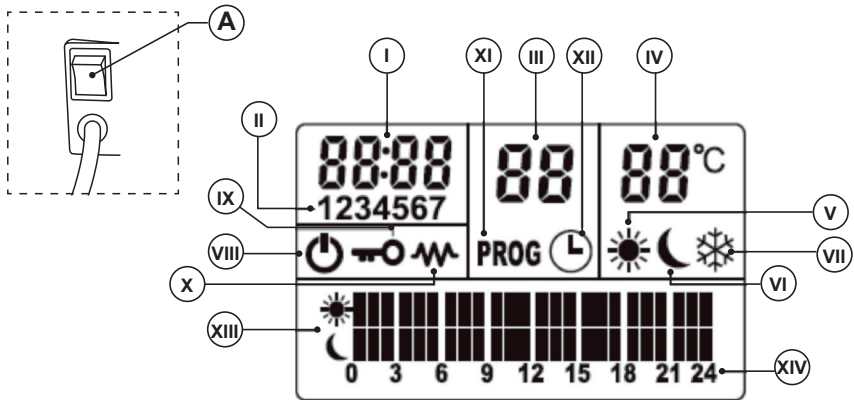
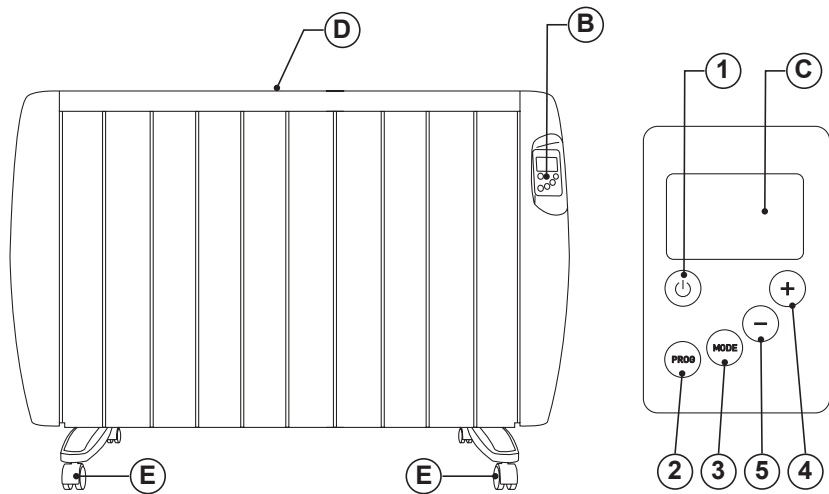
Электрообогреватель

Radiator cu transmitere termică

Електрически конвектор

مشعاع حراري





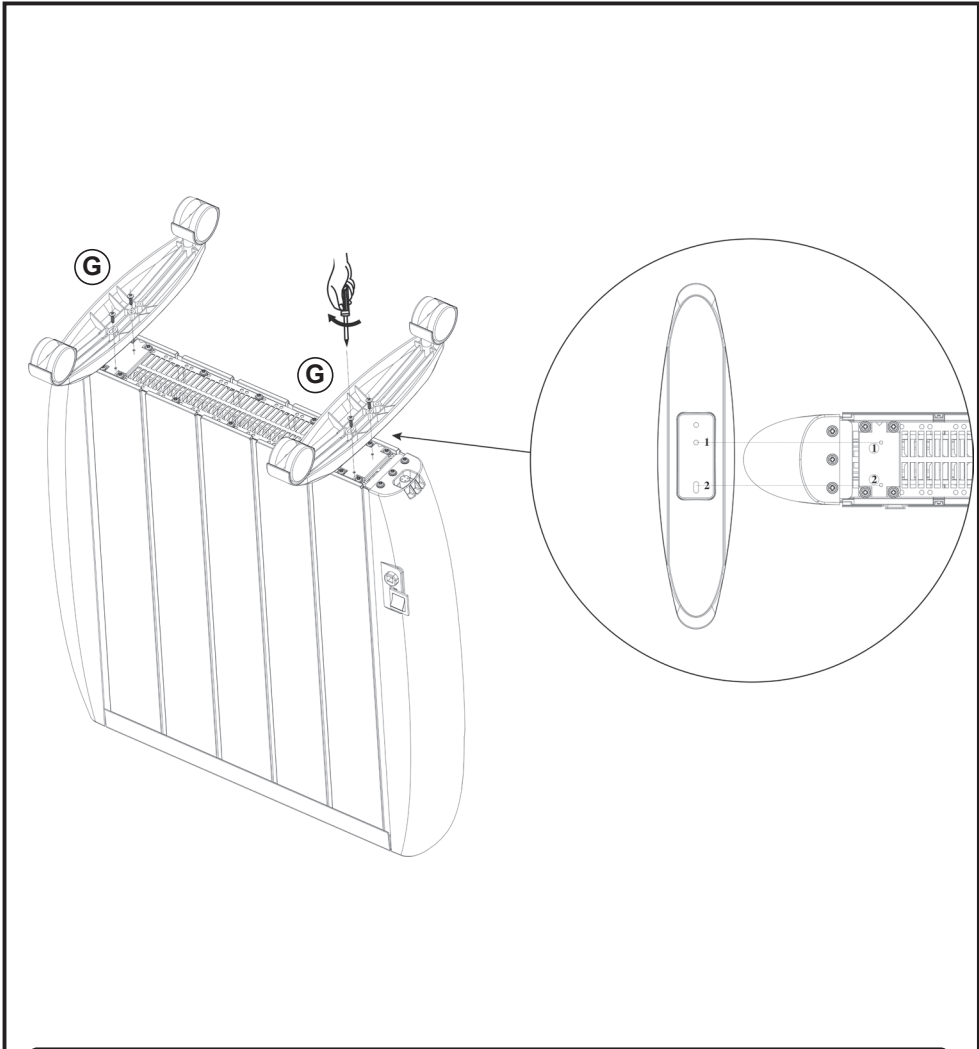
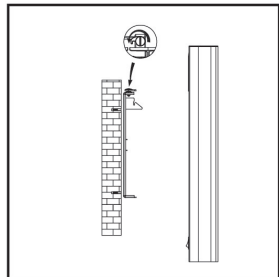
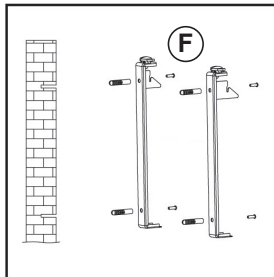
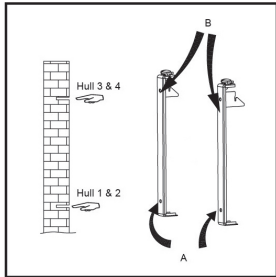


Fig. 1



Español

Emisor térmico

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Distinguido cliente:

- Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC.
- Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.
- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD


- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo

encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de temperatura

ambiente. No usar este aparato en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la habitación por sus medios, a menos que estén sometidas a una vigilancia constante.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

-  Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.

- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, mantenga tejidos, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la salida de aire.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.

- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

- Usar el aparato en una zona bien ventilada.

- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.

- No colocar el aparato donde pueda alcanzarle

la luz directa del sol.

- El aparato solo debe utilizarse con el soporte suministrado.

- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana, estable y apta para soportar altas temperaturas, alejada de otras fuentes de calor y de posibles salpicaduras de agua.

- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...

- No situar material combustible en las inmediaciones del aparato.

- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.

- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.

- **ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca del agua.

- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.

- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.

- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.

- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente dife-

rencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.

- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Utilización y cuidados:
 - Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
 - No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
 - No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
 - No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
 - Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato en posición vertical.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Interruptor marcha/paro
- B Panel de control
- C Pantalla LCD
- D Salida del calor
- E Ruedas
- F Soporte mural
- G Tornillos

ICONOS EN PANEL DE CONTROL

- 1 Botón marcha/paro
- 2 Botón de Programación
- 3 Botón de Modo
- 4 Botón +
- 5 Botón

ICONOS DE FUNCIÓN EN PANTALLA LCD

- I Reloj
- II Fecha
- III Nombre programa
- IV Temperatura objetivo
- V Modo confort
- VI Modo económico
- VII Anticongelante
- VIII Stand by
- IX Bloqueo del teclado
- X Calefacción
- XI Programa seleccionado
- XII Temporizador
- XIII Contenido del programa
- XIV Franja horaria

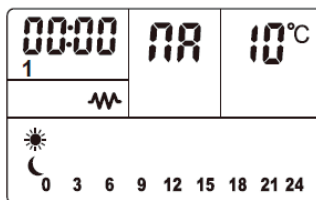
- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.
- Instalación
- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.


- En caso que el montaje mural se realice en el cuarto de baño, situarlo de manera que la base toma de corriente, cable alimentación, los interruptores u otros controles no puedan ser alcanzados por una persona que esté en una bañera, ducha o lavabo.
- El aparato necesita ventilación adecuada para funcionar correctamente. Dejar un espacio de 30 cm de distancia entre las paredes u otros obstáculos y 10 cm encima del suelo.
- No cubrir ni obstruir ninguna de las aberturas del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- Para una mayor eficiencia el aparato debe situarse en una ubicación donde la temperatura ambiente se encuentre entre 12 y 32°C.
- Para una mayor eficiencia y en la medida de lo posible instalar el aparato en una pared fría (que linde con el exterior) y debajo de una ventana. Pero nunca interfiriendo u obstruyendo una zona de ventilación.
- El aparato debe funcionar con su soporte mural acoplado o con sus ruedas acopladas.
- El aparato dispone de un soporte mural (F), el cual debe fijarse en la pared.
- Asegurar que el aparato esté fijado en su posición de trabajo con tornillos y de forma segura. Para evitar daños al aparato se recomienda utilizar exclusivamente los orificios ya previstos por el fabricante.
- Montaje del Soporte Mural:
 - El aparato dispone de un soporte mural (F) sobre el que se puede apoyar el producto.
 - Teniendo en cuenta las distancias de separación del aparato señaladas anteriormente, posicionar el soporte mural en la posición deseada y marcar en la pared los puntos a taladrar. (Fig.1).
 - Taladrar en las marcas e introducir los tacos.
 - Colocar el soporte haciendo coincidir sus agujeros con los de los tacos y atornillar.
 - Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
 - Encajar el aparato en su soporte mural.
- Montaje de las ruedas:
 - Para montar las ruedas, colocar el aparato boca abajo.
 - Fijar las ruedas al cuerpo del aparato mediante los (G) tornillos. (Suministrados con el aparato).
 - Volver a dar la vuelta al aparato y comprobar el buen funcionamiento de las ruedas.

- Modo de empleo
- Notas previas al uso:
 - Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:


USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (A).
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro (1).
- Para el primer uso, aparecerá la siguiente pantalla LCD:



- Seleccionar la temperatura deseada pulsando el botón (4) o (5)
- Seleccionar el programa deseado (2).
- El indicador  aparece en la pantalla LCD cuando el aparato esta calentando.

BLOQUEO AUTOMÁTICO PANEL DE CONTROL

- Después de un minuto sin tocar ningún botón, se bloqueará el uso de los botones.
- En la pantalla aparecerá .
- Apretar (4) y (5) simultáneamente para desbloquear.

PANTALLA RETRO-ILUMINADA

- El aparato cuenta con una pantalla LCD retroiluminada para facilitar su uso.
- La pantalla se apagará si no se apreta algún botón en un minuto.
- Presionar algún botón para que vuelva a iluminarse.

CONFIGURACIÓN DE FECHA Y HORA

- Pulsar el botón (3) para ajustar la hora. Pulsar (4) o (5) para seleccionar la hora.
- Pulsar el botón (3) por segunda vez para ajustar los minutos. Pulsar (4) o (5) para seleccionar los minutos.

- Pulsar (3) de nuevo para seleccionar el día.



1	Lunes
2	Martes
3	Miércoles
4	Jueves
5	Viernes
6	Sábado
7	Domingo

- Pulsar (3) para confirmar y terminar la configuración de fecha y hora.
- Selección de temperatura
- Escoger la temperatura ambiente deseada mediante los botones (4) y (5) y esperar a que el indicador deje de parpadear.
- El rango de temperatura se puede ajustar entre 10-35°C.
- Cuando la temperatura ambiente sea superior a la temperatura seleccionada, el aparato dejará de calentar.











SELECCIÓN DEL PROGRAMA

- Pulsar (2) para seleccionar el programa.
- Pulsar (4) o (5) para seleccionar el modo de ejecución deseado, una vez seleccionado pulsar (2) para confirmar.
- Libre **PR**
- Diario **P1-P7**
- Semanal **S**

CONFIGURACIÓN PROGRAMADOR PROGRAMA LIBRE:

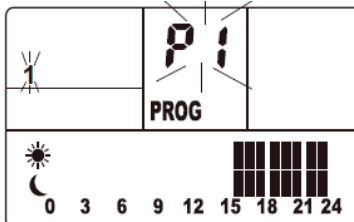
- Escoger la temperatura ambiente deseada mediante los botones (4) y (5) y esperar a que el indicador deje de parpadear.
-  Para programar un tiempo de funcionamiento pulsar continuamente el botón (3) hasta que aparezca en la pantalla
- Pulsar (4) o (5) para seleccionar el tiempo en intervalos de 30 minutos. Máximo 24 horas.
- El tiempo programado o tiempo restante aparecerá en el display.
-  Para cancelar el tiempo programado pulsar continuamente (3) hasta que desaparezca de la pantalla
-

PROGRAMA DIARIO:

- Se puede seleccionar el modo de trabajo:
- Confort  y 
- Económico  y 
- Anticongelante , el contenido del programa se muestra vacío.
- Ajustar la temperatura para cada modo de trabajo.
- Pulsar continuamente el botón (3) hasta que aparezca .
- Seleccionar la temperatura del modo confort deseada mediante los botones (4) y (5).
- Pulsar (3) para confirmar la selección y aparecerá el icono .
- Seleccionar la temperatura del modo económico deseada mediante los botones (4) y (5).
- Pulsar (2) para seleccionar el programa deseado. **P1-P7**
- Pulsar continuamente (3) para configurar el programa seleccionado hasta que aparezca **PROG**.
- La franja horaria a programar parpadeará.
- Pulsar (3) para seleccionar el modo de trabajo deseado, ,  o .
- Pulsar el botón (4) o (5) para desplazarse a la siguiente o anterior franja horaria.
- Repetir la operación hasta configurar las 24 horas de la forma deseada.

PROGRAMA SEMANAL:

- Seleccionar el programa semanal **S**.
- Para configurar el programa semanal pulsar continuamente el botón (2) hasta que parpadee el indicador (III) y el (II).




- Seleccionar el programa deseado **P1-P7** utilizando el botón (4) y (5) para la fecha que parpadea.
- Una vez seleccionado el programa pulsar el botón (2).
- Repetir la operación hasta completar la programa-

mación para todos los días de la semana.

- Pulsar (3) una vez finalizada la programación semanal.

BLOQUEO DE SEGURIDAD:

- Los botones se bloquean después de un minuto sin presionar los.
-  Aparece en la pantalla.
- Para poner el aparato en marcha, presione simultáneamente los botones (4) y (5).
- Una vez finalizado el uso del aparato:
- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

LIMPIAR EL APARATO.

- Protector térmico de seguridad:
- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de

la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética y con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Modelo:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Potencia calorífica	
Potencia calorífica nominal P _{nom}	2kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) P _{min}	N/A
Potencia calorífica máxima continuada P _{max,c}	N/A
Consumo auxiliar de electricidad	
A potencia calorífica nominal el _{max}	N/A
A potencia calorífica mínima el _{min}	N/A
En modo de espera e _{SB}	0,87 kW
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	Sí
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	Sí
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

English

Thermal Transmitter Heater

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Dear customer,

- Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.
- Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.
- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.


SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING:** This appliance is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable or leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- If the connection to the mains

has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

-  This symbol means that product can't be covered.
- **CAUTION:** In order to prevent overheating do not cover the appliance.
- **WARNING:** to reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material at minimum distance of 1 meter from the air outlet.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Use the appliance in a well-ventilated area.
- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.
- Do not place the appliance where it can reach the sunlight.
- The appliance must only be used with the stand provided.
- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface, suitable for withstanding high temperatures and away from other heat sources and contact with water.
- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.
- Place the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as

curtains, furniture ...

- Do not place inflammable material near the appliance.
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.
- **CAUTION:** Do not use the appliance near water.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30 mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance in a vertical position.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DESCRIPTION

- A On/Off switch
- B Control panel
- C LCD screen
- D Heat outlet
- E Wheels
- F Wall bracket
- G Screws

ICONS ON CONTROL PANEL

- 1 On/Off button
- 2 Programmer button
- 3 Mode button
- 4 + button
- 5 - button

FUNCTIONAL ICONS ON LCD SCREEN

- I Clock
- II Date
- III Program name
- IV Target temperature
- V Comfort
- VI Economic
- VII Anti-frost
- VIII Stand by
- IX Buttons lock
- X Heating
- XI Program Setting
- XII Timer
- XIII Program contents
- XIV Solid Time Mark

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- In the event that the appliance is mounted on a bathroom wall, position it in such a way that the socket, power supply cable, switches or other controls are not within the reach of a person in the bath, shower or at the wash-hand basin.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 30 cm between walls or other obstacles and 10 cm from the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be

disconnected in an emergency.

- To achieve the highest efficiency from the appliance it should be situated in a place where the atmospheric temperature is between 12 and 32°C.
- To achieve the highest efficiency from the appliance and so as to be able to install the appliance on a cold wall (an exterior wall) and below a window. But never obstructing or covering a ventilation area.
- The appliance should work well with its wall support attached or with its wheels attached.
- The appliance has a wall bracket (F) on which it can be supported.
- Ensure that the appliance is properly and safely fixed in his working position with screws. To avoid damaging the appliance, on recommend to use only the holes specifically made by the manufacturer.

ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (F) on which it can be supported.
- Taking into account the separation distances mentioned above, place the wall support in the required position and mark the drilling points on the wall. (Fig.1).
- Drill into the wall where marked and insert the rawlplugs.
- Place the support by matching the holes with the rawlplugs and screw in firmly.
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.

FITTING THE BASE FEET:

- To assemble the base feet, place the appliance face down.
- Position the base feet on the body of the appliance using the (G) screws. (Provided with the appliance).
- Stand the appliance up again so as to check that the base feet work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

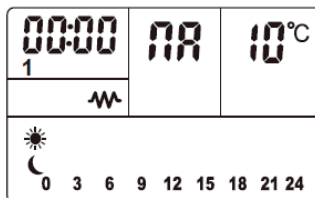
BEFORE USE:


- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.

- Turn the appliance on, by using the on/off switch (A).
- Turn the appliance on, by using the on/off button (1).
- For first time use, the screen will show as follows:



- Select the desired temperature. Press (4) or (5).
- Select the desired program (2).
- Select the appliance function desired.
-  will showed on LCD screen only the unit is heating.

BACKLIT SCREEN

- The appliance has a backlit LCD screen to make it easier to use.
- The screen will go into to stand by if no buttons are pressed after one minute.
- Press any button will light the screen up again.

CLOCK AND DAY OF WEEK SETTING:

- Press (3) to select the hour. Press (4) or (5) to select desired hour.
- Press (3) for a second time to adjust the minutes, using (4) or (5)
- Press (3) again to select a day.

1	Monday
2	Tuesday
3	Wednesday
4	Thursday
5	Friday
6	Saturday
7	Sunday

- Press (3) to confirm and finish the setting.

TEMPERATURE SELECTION:

- Chose the desired temperature using the buttons (4) and (5) and wait until the indicator stops flashing.
- The adjustable temperature ranges are between 10-35°C.



- When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.

PROGRAM SELECTION:











- Press (3) to select the program desired.
- Press (4) or (5) to select running mode and press (3) to confirm.
- Free **RR**
- Daily **P1-P7**
- Weekly **S**

PROGRAM SETTING:

FREE PROGRAM:

- Choose the desired temperature using the buttons (4) and (5) and wait until the indicator stops flashing.
- Press (3) continuously until the  shows on screen.
- Press (4) or (5) to select the timer length in 30 minutes increments. Maximum 24 hours.
- The time programmed or remaining time will appear on the display.
- Press (3) continuously (3) to exit timer mode, until the  disappeared.

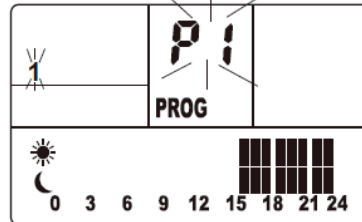
DAILY PROGRAM:

- Choose the desired temperature using the buttons (4) and (5) and wait until the indicator stops flashing.
- Select the appliance mode desired.
- Comfort  and 
- Economic  and 
- Defrost , program content displayed empty.
- Select temperature for each working mode:
- Press continuously (3) until  shows on screen.
- Press (4) or (5) to set your comfort temperature desired.
- Press (3) to confirm and the  shows on screen.
- Press (4) or (5) to set your economic temperature desired.
- Select the desired program (2). **P1-P7**
- Press continuously (3) to enter program setting until **PROG** shows on screen.
- Time segment to be programmed flashes.
- Press (3) to select the mode desired ,  or .
- Press (4) or (5) to move to the next or previous time segment.

- Repeat the operation until set the 24 hours with the desired mode.


WEEKLY PROGRAM:

- Select weekly program **S**.
- Press continuously (2) until (II) and (III) flashes.



- Select the desired program **P1-P7** with (4) or (5) for the day that flashes.
- Once selected the program press the button (2)
- Repeat the operation until you complete the schedule for every day of the week.
- Press (3) to complete the weekly program settings.

SAFETY LOCK:

- The buttons will be locked after one minute without press any button.
-  Will appear on the screen.
- Press (4) and (5) at same time to unlock

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Model:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Heat output	
Nominal heat output P _{nom}	2kW
Minimum heat output (indicative) P _{min}	N/A
Maximum continuous heat output P _{max,c}	N/A
Auxiliary electricity consumption	
At nominal heat output e _{lmax}	N/A
At minimum heat output e _{lmin}	N/A
In standby mode e _{lSB}	0,87 kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Fan assisted heat output	No
Type of heat output/room temperature control	
single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
with mechanic thermostat room temperature control	No
with electronic room temperature control	No
electronic room temperature control plus day timer	Yes
electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
with distance control option	No
with adaptive start control	No
with working time limitation	Yes
with black bulb sensor	No
Contact details	"ELECTRODOMÉSTI- COS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Français

Emetteur Thermique

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Cher Client,

- Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.
- Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.
- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- **AVERTISSEMENT** : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise électrique.
- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans pourront allumer/éteindre l'appareil tant que celui-ci aura été placé ou installé dans sa

position de fonctionnement normal et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et sachant les risques potentiels de l'utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familières avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de température ambiante. Cet appareil n'est

pas équipé d'un dispositif de contrôle de température ambiante. Éviter d'utiliser l'appareil dans des petites chambres étant occupées par des personnes handicapées ne pouvant pas sortir de la chambre par leurs propres moyens, à moins qu'elles soient constamment surveillées.

- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.

- **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

- **AVERTISSEMENT :** Pour minimiser les risques d'incendie, maintenir tout tissu, rideau ou autre matière inflammable à une distance minimum de 1 mètre de la sortie de l'air.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser

d'adaptateur de prise de courant.

- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible, peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni.
- Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et pouvant supporter des températures élevées, éloignée d'autres sources de chaleur et des possibles éclaboussures d'eau.
- Veiller à éloigner l'appareil de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totale ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- **AVERTISSEMENT:** Maintenir l'appareil au sec.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à

l'extérieur.

- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Il est recommandé, comme protection additionnelle de l'installation électrique qui nourrit l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas ranger l'appareil en position verticale.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans

poussière et loin des rayons solaires.

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.

ENTRETIEN:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- AVERTISSEMENT: Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Panneau de commande
- C Écran LED
- D Sortie de chaleur
- E Roues
- F Support mural
- G Vis

ICÔNES DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Bouton de programmation
- 3 Touche de mode
- 4 Bouton +
- 5 Bouton -

ICÔNES DE FONCTION AFFICHÉS SUR UN ÉCRAN LCD

- I Horloge
- II Date
- III Nom du programme
- IV Température ciblée
- V Représentation mode confort
- VI Représentation mode économique
- VII Antigel
- VIII Stand by
- IX Blocage du clavier
- X Chauffage
- XI Programme sélectionné
- XII Minuterie
- XIII Contenu du programme
- XIV Plage horaire

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- Dans le cas que l'appareil soit fixé au mur d'une salle de bain, assurez-vous de ne pas placer la prise de courant, le câble d'alimentation, les interrupteurs ou autres près d'une personne se trouvant dans le bain, la douche ou près d'un lavabo.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Laisser un espace de 30 cm avec les murs ou autres obstacles et 10 cm au-dessus du sol.
- Ne couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Pour une meilleure efficacité de l'appareil, il est conseillé de le placer dans un endroit où la température ambiante se trouve entre 12° et 32°C.
- Pour une meilleure efficacité et dans la mesure du possible, installer l'appareil sur un mur froid (qui sépare de l'extérieur) et sous une fenêtre. Ne jamais placer sur une surface interférant avec une zone de ventilation ou l'obstruant.
- L'appareil doit fonctionner avec le support mural ajusté ou avec ses roues accouplées.
- Le dispositif dispose d'une base de chargement (F) à fixer au mur.
- Vérifier que l'appareil soit correctement fixé/visser en position de travail et de façon sûre. Pour éviter tout dommage à l'appareil, nous recommandons d'utiliser exclusivement les trous prévus par le fabricant.

MONTAGE DU SUPPORT MURAL:

- L'appareil dispose d'un support mural (F) sur lequel peut être appuyé le produit.
- En prenant en compte les distances de séparation de l'appareil signalées antérieurement, placer le support mural dans la position désirée et marquer sur le mur les points à percer. (Fig.1).
- Percer sur les marques et introduire les chevilles.
- Placer le support en faisant coïncider les trous avec les chevilles et visser.
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du

poids de l'appareil.

- Emboîter l'appareil dans son support mural.

MONTAGE DES ROUES :

- Pour fixer les roues, retourner l'appareil.
- Positionner les pieds sur le corps de l'appareil au moyen des vis (G) . (Fournies avec l'appareil).
- Retourner à nouveau l'appareil et vérifier que les roues fonctionnent correctement.

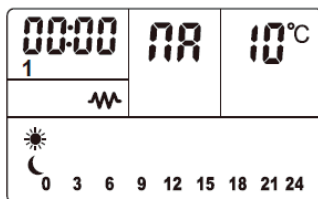
MODE D'EMPLOI


REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :


UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt (A).
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt (1)
- Lors de la première utilisation, l'écran LCD suivant s'affichera :



- Sélectionner la température désirée en appuyant sur les boutons (4) ou (5).
- Sélectionner la fonction désirée (2).
- L'icône  s'affiche sur l'écran LCD lorsque l'appareil est entrain de chauffer.

BLOCAGE AUTOMATIQUE DU PANNEAU DE COMMANDE

- Au bout d'une minute sans toucher aucun bouton, l'utilisation des boutons se bloquera.
- L'icône  s'affichera à l'écran.
- Appuyer simultanément sur (4) et (5) pour débloquer.

ÉCRAN RÉTRO-ÉCLAIRÉ

- L'appareil dispose d'un écran LCD rétro-éclairé pour faciliter son utilisation.

- L'écran s'éteindra si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une minute.
- Appuyer sur n'importe quel bouton pour que l'écran s'active à nouveau

REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- Appuyez sur le bouton (3) pour confirmer l'heure. Appuyer sur le bouton (4) ou (5) pour sélectionner l'heure.
- Appuyer sur le bouton (3) une deuxième fois pour régler les minutes. Appuyer sur le bouton (4) ou (5) pour sélectionner les minutes.
- Appuyer à nouveau sur (3) pour sélectionner le jour.

1	Lundi
2	Mardi
3	Mercredi
4	Jeudi
5	Vendredi
6	Samedi
7	Dimanche

- Appuyer sur (3) pour confirmer et terminer la configuration de la date et de l'heure.

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

- Choisir la température ambiante voulue à l'aide des boutons (4) et (5) et attendre que l'icône arrête de clignoter.
- La température peut être réglée à l'intérieur d'un intervalle de 10-35°C.
- Lorsque la température ambiante dépasse la température sélectionnée, l'appareil cessera de chauffer.

SÉLECTION DU PROGRAMME

- Appuyer sur (2) pour sélectionner le programme.
- Appuyer sur (4) ou (5) pour sélectionner le mode d'exécution souhaité ; une fois sélectionné, appuyer sur (2) pour confirmer.
- Libre **RR**
- Quotidien **P1-P7**
- Hebdomadaire **S**

CONFIGURATION DU PROGRAMMATEUR PROGRAMME LIBRE :

- Choisir la température ambiante voulue à l'aide des boutons (4) et (5) et attendre que l'icône

arrête de clignoter.

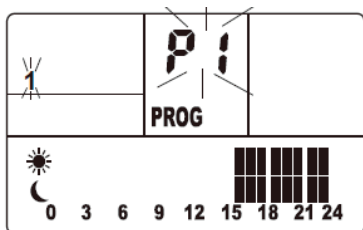
- Pour programmer un temps de fonctionnement, maintenir le bouton (3) appuyé jusqu'à ce que le symbole s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur (4) ou sur (5) pour sélectionner le temps par intervalles de 30 minutes. 24 heures maximum.
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran.
- Pour annuler le temps programmé, maintenir le bouton (3) appuyé jusqu'à ce que disparaisse de l'écran.

PROGRAMME QUOTIDIEN :

- Il est possible de sélectionner le mode de travail:
- Confort et
- Économique et
- Antigel , le contenu du programme est affiché vide.
- Régler la température pour chaque mode de travail
- Maintenir le bouton (3) appuyé jusqu'à ce que s'affiche.
- Sélectionner la température souhaitée pour le mode confort avec les boutons (4) et (5).
- Appuyer sur (3) pour confirmer la sélection et l'icône s'affichera.
- Sélectionner la température souhaitée pour le mode économique avec les boutons (4) et (5).
- Appuyer sur (2) pour sélectionner le programme souhaité. **P1-P7**
- Maintenir (3) appuyé pour configurer le programme sélectionné jusqu'à ce que **PROG** s'affiche.
- La plage horaire à programmer clignotera.
- Appuyer sur (3) pour sélectionner le mode de travail souhaité , ou
- Appuyer sur le bouton (4) ou (5) pour passer à la plage horaire suivante ou précédente.
- Répéter l'opération pour configurer les 24 heures comme souhaité.


PROGRAMME HEBDOMADAIRE :

- Sélectionner le programme hebdomadaire **S**.
- Pour configurer le programme hebdomadaire, maintenir le bouton (2) appuyé jusqu'à ce que les icônes (III) et (II) clignotent.



- Sélectionner le programme souhaité **P1 - P7** en utilisant le bouton (4) et (5) pour la date qui clignote.
- Une fois le programme sélectionné, appuyer sur le bouton (2).
- Répéter l'opération jusqu'à terminer la programmation pour tous les jours de la semaine.
- Une fois terminée la programmation hebdomadaire, appuyer sur (3).

BLOCAGE DE SÉCURITÉ :

- Les boutons se bloquent s'ils ne sont pas utilisés pendant une minute.
-  s'affiche à l'écran.
- Pour mettre l'appareil en route, appuyer simultanément sur les boutons (4) et (5).
- Après utilisation de l'appareil :
 - Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
 - Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
 - Débrancher l'appareil du secteur.
 - Nettoyer l'appareil.
 - Protecteur thermique de sûreté:
- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement, et ce, n'étant pas dû à l'action du thermostat ambiant, veiller à vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air. 20110517~101654
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique autorisés.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive basse tension 2014/35/EC, à la directive 2014/30/EC sur la compatibilité électromagnétique et à la directive 2011/65/EU relative à la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Référence(s) du modèle:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Puissance thermique	
Puissance thermique nominale Pnom	2 kW
Puissance thermique minimale (indicative) Pmin	N/A
Puissance thermique maximale continue Pmax,c	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire	
À la puissance thermique nominale elmax	N/A
À la puissance thermique minimale elmin	N/A
En mode veille elSB	0,87 kW
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Oui
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Oui
Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	"ELECTRODOMÉSTI- COS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Deutsch

Wärmestrahler

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Sehr geehrter Kunde,

- Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.
- Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE


- **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.
- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern dieses in

seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrieben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind.

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Kontrollvorrichtung für die Raumtemperatur ausgestattet. Dieses Gerät

darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die nicht ohne fremde Hilfe das Zimmer verlassen können, sofern diese Räume nicht ständig überwacht werden.

- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.

- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, das Gerät nicht zudecken.

- **WARNUNG:** Um einer Brandgefahr vorzubeugen, halten Sie Gewebe, Gardinen oder anderes brennbares Material mindestens 1 Meter von dem Luftaustritt entfernt.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.

- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im

Außenbereich geeignet.

- Es muss auf eine angemessene Ventilation des Raums geachtet werden, wenn in demselben Raum, in dem das Gerät installiert wird, gleichzeitig andere, mit Gas oder anderem Brennstoff betriebene Geräte benutzt werden können.

- Nicht an Stellen platzieren, an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Halterung benutzt werden.

- Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile, für hohe Temperaturen geeignete Oberfläche, außer Reichweite von anderen Hitzequellen und möglichen Wasserspritzern.

- Stellen Sie bitte das Gerät nicht in die Nähe von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier, und so weiter.

- Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Gerätes.

- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.

- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder sonstige Vorrichtungen betreiben.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

- **WARNUNG:** Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.

- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.

- Kabel nicht um das Gerät rollen.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel

- erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Es empfiehlt sich, durch den Einbau einer Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät aufheizbare Flächen aufweist).
- Die Heizteile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, während das Gerät in Betrieb ist.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich dem häuslichen Gebrauch und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Das Gerät nicht in senkrechter Lage verstauen.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

BEZEICHNUNG

- A An-/Austaste
- B Bedienungspaneel
- C LCD-Display
- D Wärmeaustritt
- E Räder
- F Wandhalterung
- G Schrauben

ICONS AUF DEM BEDIENUNGSPANEEL

- 1 An-/Aus-Taste
2. Programmierertaste
- 3 Modus-Schalter
- 4 Schalter+
- 5 Schalter-

MODUS-ICONS AUF DEM LCD-BILDSCHIRM

- I Uhr
- II Datum
- III Programmbezeichnung
- IV Gewünschte Temperatur
- V Komfort-Modus:
- VI Spar-Modus:
- VII Frostschutz-Modus

- VIII Standby
- IX Blockieren des Keyboards
- X Heizung.
- XI Angewähltes Programm
- XII Timer
- XIII Programminhalt
- XIV Zeitspanne

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut nivelliert auf dem Boden steht.
- Sollte die Wandmontage im Badezimmer erfolgen, bringen Sie das Gerät so an, dass Steckdose, Netzkabel, die Schalter oder andere Steuerelemente für Personen unerreichbar sind, die sich in der Badewanne, der Dusche oder am Waschbecken befinden.
- Das Gerät benötigt eine geeignete Lüftung zum Betrieb. Lassen sie einen Freiraum von 30 cm zwischen Wänden oder anderen Gegenständen, und 10 cm über dem Boden.
- Die Öffnungen des Geräts dürfen weder abgedeckt noch verstopft werden.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Für eine maximale Leistungsfähigkeit ist das Gerät in einer Umgebung aufzustellen, in der die Raumtemperatur zwischen 12 und 32°C liegt.
- Für optimale Leistung installieren Sie das Gerät an einer kühlen Wand (Außenwand) und möglichst unter einem Fenster. Ventilationsbereiche dürfen in keinem Fall verdeckt oder verstopft werden.
- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Wandhalterung bzw. die Räder montiert sind.
- Das Gerät verfügt über eine Ladestation (F), die an der Wand befestigt werden muss.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und sicher in seiner Betriebsposition mit Schrauben befestigt ist. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich die vom Hersteller bereits angebrachten Löcher zu verwenden.

MONTAGE DER WANDHALTERUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Wandhalterung (F),

an der es befestigt werden kann.

- Unter Beachtung der oben genannten Sicherheitsabstände des Geräts, halten Sie die Wandhalterung an die gewünschte Stelle und markieren Sie die entsprechenden Punkte für die Bohrungen. (Fig.1).
- Bohren Sie die entsprechenden Löcher und führen Sie die Dübel ein.
- Befestigen Sie die Halterung in den mit Dübeln versehenen Löchern und schrauben Sie sie fest.
- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.

EINSETZEN DER ROLLEN:

- Stellen Sie das Gerät umgekehrt auf, um die Rollen anzubringen.
- Befestigen Sie die Tragfüße am Gehäuse des Geräts mit Hilfe von Schrauben (G) . (Diese Teile werden mit dem Gerät mitgeliefert)
- Das Gerät wieder umdrehen und nachprüfen, ob die Rollen richtig funktionieren.

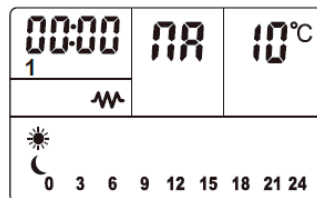
BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Das Gerät für die von Ihnen gewünschte Funktion vorbereiten.


BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät durch Betätigen des Ein-/Ausschalters ein (A).
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Aus-Taste betätigen (1)
- Bei der erstmaligen Benutzung erscheint folgende Anzeige auf dem LCD-Display:



- Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit der Taste (4) oder (5).
- Gewünschtes Programm wählen (2).
- Die Anzeige ⚡ erscheint auf dem LCD-Display, sobald das Gerät aufgeheizt hat.

AUTOMATISCHES VERRIEGELN DES KEYBOARDS

- Wird eine Minute lang keine Taste betätigt, erfolgt eine Tastenverriegelung.
- Auf dem Display erscheint die Anzeige .
- Zum Entriegeln der Tasten betätigen Sie bitte gleichzeitig (4) und (5).

BILDSCHIRM MIT HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

- Das Gerät verfügt über einen LCD- Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, um den Gebrauch zu vereinfachen.
- Wird eine Minute lang keine der Tasten betätigt, schaltet das Display aus.
- Betätigen sie eine der Tasten, um ihn wieder einzuschalten.

KONFIGURIEREN VON DATUM UND UHRZEIT:

- Betätigen Sie die Taste (3), um die Uhrzeit einzustellen. Betätigen Sie die Taste (4) oder (5), um die Stunde einzustellen.
- Betätigen Sie die Taste (3) erneut, um die Minuten einzustellen. Betätigen Sie die Taste (4) oder (5), um die Minuten einzustellen.
- Betätigen Sie die Taste (3) erneut, um den Tag anzuwählen.




1	Montag
2	Dienstag
3	Mittwoch
4	Donnerstag
5	Freitag
6	Samstag
7	Sonntag

- Betätigen Sie Taste (3), um die Eingaben zu Bestätigen und die Konfiguration von Datum und Uhrzeit abzuschließen.



TEMPERATURWAHL

- Wählen Sie mit den Tasten (4) und (5) die gewünschte Umgebungstemperatur und warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt.
- Die Temperatur kann in dem Bereich zwischen 10 und 35 °C eingestellt werden.
- Wenn die Umgebungstemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, hört das Gerät auf zu heizen.







ANWAHL DES PROGRAMMS

- Betätigen Sie die Taste (2) , um das Programm anzuwählen.
- Betätigen Sie (4) oder (5), um den gewünschten Modus einzustellen und bestätigen Sie anschließend mit (2).
- Frei 
- Täglich 
- Wöchentlich 

KONFIGURATION PROGRAMMIERER FREIES PROGRAMM:

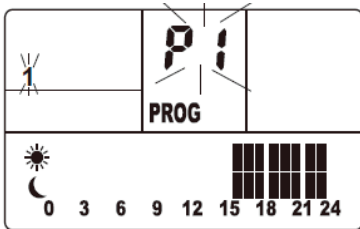
- Wählen Sie mit den Tasten (4) und (5) die gewünschte Umgebungstemperatur und warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt.
-  Um eine Betriebszeit zu programmieren, halten Sie die Taste (3) gedrückt, bis auf dem Display erscheint.
- Betätigen Sie die Taste (4) oder (5), um die Zeit in Intervallen von 30 Minuten einzustellen. Maximal 24 Stunden.
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.
-  Um die programmierte Zeit zu annullieren, halten Sie die Taste (3) betätigt, bis auf dem Bildschirm erlischt.

TAGESPROGRAMM:

- Es können folgende Modi angewählt werden.
- Komfort  und 
- Spar  und 
- Frostschutz , die Anzeige des Programminhalts ist leer.
- Stellen Sie für jeden Modus die Temperatur ein.
- Halten Sie die Taste (3) betätigt, bis  erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten (4) und (5) die Temperatur des Komfortmodus.
- Betätigen Sie (3), um die Anwahl zu bestätigen. Das Icon  erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten (4) und (5) die Temperatur des Sparmodus.
- Betätigen Sie die Taste (2) , um das gewünschte Programm anzuwählen. 
- Halten Sie die Taste (3) zum Konfigurieren des angewählten Programms gedrückt, bis **PROG** angezeigt wird.
- Die zu programmierende Zeitspanne blinkt.
- Betätigen Sie (3), um den gewünschten Arbeits-


modus ☀, ☾ oder ❄ anzuwählen.

- Betätigen Sie die Taste (4) oder (5), um auf die nächste oder die nachfolgende Zeitspanne zu wechseln.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie die 24 Stunden in der gewünschten Form konfiguriert haben.
- Wochen-Programm:
 - Wählen Sie das Wochenprogramm an 5.
 - Um das Wochenprogramm zu konfigurieren, halten Sie die Taste (2) betätigt, bis die Anzeige (III) und (II) blinken.



- Wählen Sie das gewünschte Programm **P1 - P7** mit den Tasten (4) und (5) für das blinkende Datum.
- Nach der Anwahl des Programms, betätigen Sie die Taste (2).
- Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Tage der Woche programmiert haben.
- Betätigen Sie (3), wenn die Wochenprogrammierung beendet ist.

SICHERHEITSSPERRE:

- Die Tasten werden nach einer Minute ohne Aktivität verriegelt.
-  wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Um das Gerät in Betrieb zu setzen, betätigen Sie gleichzeitig die Tasten (4) und (5).

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des

Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Luftein- oder austritt durch eine Verstopfung verhindert oder erschwert wird.

- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Modell:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung P _{nom}	2 kW
Minimale Wärmeleistung (Richtwert) P _{min}	N/A
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung P _{max,c}	N/A
Hilfsstromverbrauch	
Bei Nennwärmeleistung e _{lmax}	N/A
Bei Mindestwärmeleistung e _{lmin}	N/A
Im Bereitschaftszustand SB	0,87 kW
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler	Ja
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Andere Kontrolloptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontakt	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Italiano

Radiatore emettitore termico

Tallin 600
Tallin 900
Tallin 1200
Tallin 1500
Tallin 2000

Egregio cliente,

- La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca TAURUS ALPATEC.
- La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- **PRECAUZIONI:** Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.
- È consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo

sia collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e a condizione che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso sicuro e che siano coscienti dei rischi impliciti nell'utilizzo dell'apparecchio.

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non è consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura dell'ambiente. Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della

temperatura dell'ambiente. Non usare questo apparecchio in stanze piccole occupate da persone disabili che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo, a meno che non siano sorvegliati costantemente.

- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.

- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di fuoco, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 metro dall'uscita dell'aria.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.

- Se nella stessa stanza in cui si installi

l'apparecchio si prevede di utilizzare altri apparati alimentati a gas o con un altro combustibile, bisogna predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.

- Questo apparecchio deve essere usato solo con il supporto in dotazione

- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e adatta a sopportare temperature elevate, lontano da altre sorgenti di calore e da possibili schizzi d'acqua.

- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...

- Non collocare materiale infiammabile nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.

- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

- Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo

dell'apparecchio.

- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio in posizione verticale.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla

rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.

SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- AVVERTENZA: Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Interruttore avvio/arresto
- B Pannello di controllo
- C Display LCD
- D Uscita di calore
- E Rotelle
- F Supporto a parete
- G Viti

-

ICONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

- 1 Interruttore accensione/spengimento
- 2 Pulsante di programmazione
- 3 Tasto modalità
- 4 Tasto +
- 5 Tasto -

-

ICONE DELLE FUNZIONALITÀ SUL DISPLAY LCD

- I L'orologio
- II Data
- III Nome programma
- IV Temperatura obiettivo
- V Modalità comfort
- VI Modalità economica
- VII Anticongelante
- VIII Stand by
- IX Blocco della tastiera
- X Riscaldamento
- XI Programma selezionato
- XII Timer
- XIII Contenuto del programma
- XIV Fascia oraria

- Se il suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- Se il montaggio a muro dovesse realizzarsi nel bagno, posizionarlo in modo che la base, la presa di corrente, il cavo di alimentazione, gli interruttori o altri comandi non possano essere raggiunti da una persona che si trovi in una vasca da bagno, nella doccia o vicino al lavabo.
- Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 30 cm di distanza fra le pareti o altri ostacoli e 10 cm rispetto al pavimento.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Per una maggiore efficienza, l'apparecchio deve essere mantenuto in un luogo con una temperatura fra 12 e 32°C.
- Per ottenere una maggior efficienza, se è possibile, installare l'apparecchio su una parete fredda (che confini con l'esterno) e sotto una finestra, senza però ostacolare od ostruire una zona di ventilazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con il supporto a parete o la base/i piedi montati.
- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (F), che deve essere fissata alla parete.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia ben fissato con viti nella sua posizione di lavoro e con una certa sicurezza. Per evitare danni all'apparecchio si consiglia di utilizzare esclusivamente i fori predisposti dal fabbricante.
- Montaggio del Supporto a Parete:
- L'apparecchio dispone di un supporto murale (F) sul quale può essere appoggiato.
- Rispettando le distanze sopra indicate, sistemare il supporto nella posizione desiderata e segnare sulla parete i punti da trapanare. (Fig.1).
- Trapanare ed introdurre i tasselli.
- Collocare il supporto facendo combaciare i suoi fori con quelli dei tasselli ed avvitarlo.
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.

MONTAGGIO DELLE RUOTE:

- Per montare le ruote, capovolgere l'apparecchio.
- Fissarli al corpo dell'apparecchio con le viti (G). (Fornite con l'apparecchio).
- Capovolgere nuovamente l'apparecchio e controllare il corretto funzionamento delle ruote.

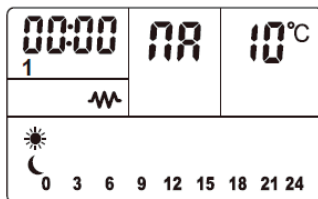
MODALITÀ D'USO


PRIMA DELL'USO:

- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:


USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento (A).
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento (1).
- La prima volta che si utilizzi apparirà la seguente schermata LCD:



- Selezionare la temperatura desiderata premendo il tasto (4) o (5)
- Selezionare il programma desiderato (2).
- L'indicatore  appare sullo schermo LCD quando l'apparecchio sta riscaldando.

BLOCCO AUTOMATICO PANNELLO DI CONTROLLO

- Trascorso un minuto senza toccare nessun tasto, si bloccherà l'uso dei tasti stessi.
- Sullo schermo apparirà .
- Premere (4) e (5) contemporaneamente per sbloccare.

DISPLAY RETRO-ILLUMINATO

- L'apparecchio è dotato di un display LCD retro-illuminato che ne facilita l'uso.
- Lo schermo si spegnerà se non si preme nessun tasto per un minuto.
- Premere un tasto qualsiasi perché si illumini

nuovamente.

CONFIGURAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

- Premere il pulsante (3) per regolare l'ora dell'apparecchio. Premere (4) o (5) per selezionare l'ora.
- Premere il tasto (3) una seconda volta per regolare i minuti. Premere (4) o (5) per selezionare i minuti.
- Premere nuovamente (3) per selezionare il giorno.




1	Lunedì
2	Martedì
3	Mercoledì
4	Giovedì
5	Venerdì
6	Sabato
7	Domenica

- Premere (3) per confermare e terminare la configurazione di data e ora.


SELEZIONE DELLA TEMPERATURA


- Scegliere la temperatura ambiente desiderata utilizzando i tasti (4) e (5) e attendere che l'indicatore smetta di lampeggiare.
- L'intervallo di temperatura può essere regolato fra 10 e 35°C.
- Quando la temperatura ambiente sia superiore a quella selezionata, l'apparecchio smetterà di riscaldare.

SELEZIONE DEL PROGRAMMA










- Premere (2) per selezionare il programma.
- Premere (4) o (5) per selezionare la modalità di esecuzione desiderata; dopo averla selezionata, premere (2) per confermare.
- Libero 
- Giornaliero 
- Settimanale 

CONFIGURAZIONE PROGRAMMATORE PROGRAMMA LIBERO:


- Scegliere la temperatura ambiente desiderata utilizzando i tasti (4) e (5) e attendere che l'indicatore smetta di lampeggiare.
-  Per programmare un tempo di funzionamento, tenere premuto il tasto (3), finché appaia sullo schermo.

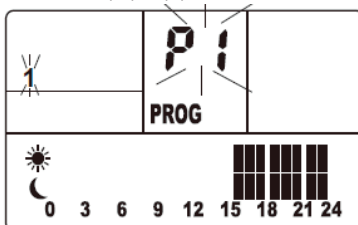
- Premere (4) o (5) per selezionare il tempo a intervalli di 30 minuti. Massimo 24 ore.
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sul display.
-  Per cancellare il tempo programmato, tenere premuto (3) finché scompare dallo schermo.

PROGRAMMA GIORNALIERO:

- Si può selezionare la modalità di funzionamento:
- Comfort  e 
- Economico  e 
- Anticongelante , il contenuto del programma appare vuoto.
- Regolare la temperatura per ogni modalità di funzionamento.
- Tenere premuto il tasto (3) finché scompare .
- Selezionare la temperatura desiderata della modalità comfort utilizzando i tasti (4) e (5).
- Premere (3) per confermare la selezione e apparirà l'icona .
- Selezionare la temperatura desiderata della modalità economica utilizzando i tasti (4) e (5).
- Premere (2) per selezionare il programma desiderato. 
- Tenere premuto (3) per configurare il programma, selezionando finché appaia **PROG**.
- La fascia oraria da programmare lampeggerà.
- Premere (3) per selezionare la modalità di funzionamento desiderata, .
- Premere il tasto (4) o (5) per muoversi alla seguente o alla precedente fascia oraria.
- Ripetere l'operazione per configurare le 24 ore come si desidera.


PROGRAMMA SETTIMANALE:

- Selezionare il programma settimanale .
- Per configurare il programma settimanale, tenere premuto il tasto (2) finché lampeggino gli indicatori (III) e (II).



- Selezionare il programma desiderato **P1-P7** utilizzando i tasti (4) e (5) per la data che lampeggia.
- Dopo aver selezionato il programma, premere il tasto (2).
- Ripetere l'operazione fino a completare la programmazione per tutti i giorni della settimana.
- Al termine della programmazione settimanale, premere (3).

BLOCCO DI SICUREZZA:

- Trascorso un minuto senza premerli, i tasti si bloccano.
-  Appare sullo schermo.
- Per avviare l'apparecchio, premere contemporaneamente i tasti (4) e (5).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non

danneggiare le parti operative dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/CE di Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica e alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Modello:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Potere calorifico	
Potere calorifico nominale P _{nom}	2 kW
Potere calorifico minimo (indicativo) P _{min}	N/A
Potere calorifico massimo continuo P _{max,c}	N/A
Consumo supplementare di elettricit�	
Per il potere calorifico nominale il _{max}	N/A
Per il potere calorifico minimo il _{min}	N/A
In modalit� di attesa il _{SB}	0,87kW
Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo	
controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
potenza termica assistita da ventilatore	No
Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna	
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	No
Due o pi� livelli manuali, senza controllo della temperatura interna	No
Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura interna	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero	Si
Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale	No
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	No
Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di controllo a distanza	No
Con controllo di avvio adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	Si
Con sensore di lampada a luce nera	No
Informazioni di contatto	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Português

Emissor Térmico

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Caro cliente:

- Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC.
- A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.
- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA


- **PRECAUÇÃO:** Algumas partes deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando crianças e pessoas de risco estiverem presentes.
- O aparelho não deve ser colocado debaixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão contínua.
- As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido

colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e entenderem os riscos que este comporta.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- As crianças entre os 3 anos e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo de temperatura ambiente. - Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo de temperatura ambiente.

Não utilizar este aparelho em divisões pequenas onde se encontrem pessoas incapacitadas, incapazes de abandonar o quarto por meios próprios, a menos que sejam submetidas a uma vigilância constante.

- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

-  Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.

- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aparelho.

- **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída de ar.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Utilize o aparelho numa zona bem ventilada.
- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, se na mesma divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
- Não coloque o aparelho num local onde possa

ficar exposto à luz solar directa.

- O aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Quando colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, apta a suportar temperaturas elevadas, longe de outras fontes de calor e de possíveis salpicos de água.
- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel...
- Não coloque materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.
- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.
- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto de água.
- Não utilize o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deverá ser usado.
- Como proteção adicional na instalação elétrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem utilizar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho na vertical.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Manter e guardar o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especia-

lizado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.

- ADVERTÊNCIA: Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Botão de ligar/desligar
- B Painel de controlo
- C Visor LCD
- D Saída de calor
- E Rodas
- F Suporte de parede
- G Parafusos

ÍCONES DO PAINEL DE CONTROLO

- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Botão de programação
- 3 Botão de modo
- 4 Botão +
- 5 Botão -

ÍCONES DE FUNÇÃO DO VISOR LCD

- I Relógio
- III Data
- III Nome do programa
- IV Temperatura alvo
- V Modo conforto
- VI Modo económico
- VII Modo anticongelação
- VIII Stand by
- IX Bloqueio do teclado
- X Aquecimento
- XI Programa selecionado
- XII Temporizador
- XIII Conteúdo do programa
- XIV Faixa horária

- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Assegurar-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.
- No caso da montagem na parede se realizar

na casa de banho, coloque-o de maneira que que tomada da corrente elétrica, o cabo de alimentação, os botões e outros dispositivos de controlo fiquem fora do alcance de quem estiver a tomar banho ou no lavatório.

- O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 30 cm de distância entre as paredes ou outros obstáculos e de 10 cm acima do solo
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Para uma maior eficiência, o aparelho deve ser colocado num local onde a temperatura ambiente se encontre entre os 12 e 32 °C.
- Para uma maior eficiência e, na medida do possível, instale o aparelho numa parede fria (limite com o exterior) e debaixo de uma janela. Mas nunca interferindo ou obstruindo uma zona de ventilação.
- O aparelho deve funcionar com o seu suporte de parede ou com as rodas encaixadas.
- O aparelho dispõe de um suporte de parede (F), a qual deve ser fixada à parede.
- Verificar se o aparelho está fixado com os parafusos na sua posição de funcionamento e de forma segura. De forma a evitar danos no aparelho, recomenda-se a utilização exclusiva dos orifícios previstos pelo fabricante.

MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho possui um suporte de parede (F) em que pode apoiar o produto.
- Tendo em conta as distâncias de separação do aparelho indicadas anteriormente, posicionar o suporte de parede na posição desejada e marcar na parede os pontos a perfurar. (Fig.1).
- Perfurar nas marcas e introduzir as buchas.
- Coloque o suporte fazendo coincidir os seus orifícios com os das buchas e aparafusar .
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no suporte de parede.

MONTAGEM DAS RODAS:

- Para montar as rodas, coloque o aparelho com a abertura para baixo.
- Fixe as rodas no corpo do aparelho com os parafusos (G). (Fornecidos com o aparelho.)
- Volte a virar o aparelho e verifique se as rodas

funcionam bem.

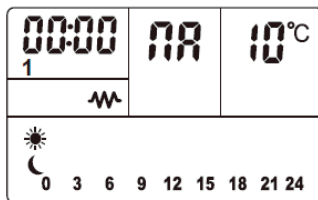
- Modo de utilização

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (1)
- Na primeira utilização, aparece o seguinte no visor LCD:



- Selecione a temperatura desejada, pressionando o botão (4) ou (5).
- Selecione o programa pretendido (2).
- O indicador aparece no visor LCD enquanto o aparelho está a aquecer.

BLOQUEIO AUTOMÁTICO DO PAINEL DE CONTROLO

- Se não tocar em nenhum botão, ao fim de um minuto é ativado o bloqueio automático dos botões.
- Aparece no visor .
- Prima simultaneamente (4) e (5) para desbloquear.

ECRÃ RETROILUMINADO

- O aparelho dispõe de um visor LCD retroiluminado para simplificar o seu uso.
- O visor apaga-se ao fim de um minuto se não for premido nenhum botão.
- Prima qualquer botão para que volte a acender.

CONFIGURAÇÃO DA DATA E HORA

- Prima o botão (3) para ajustar a hora. Prima o botão (4) ou (5) para selecionar a hora.
- Prima o botão (3) uma segunda vez para ajust-

tar os minutos. Prima o botão (4) ou (5) para selecionar os minutos.

- Prima novamente o botão (3) para selecionar o dia.

1	segunda-feira
2	terça-feira
3	quarta-feira
4	quinta-feira
5	sexta-feira
6	sábado
7	domingo

- Prima (3) para confirmar e terminar a configuração da data e hora.

SELEÇÃO DE TEMPERATURA

- Selecione a temperatura ambiente desejada através dos botões (4) e (5) e espere até que o indicador deixe de piscar.
- O intervalo de temperaturas pode ser ajustado entre 10-35°C.
- Quando a temperatura ambiente for superior à temperatura selecionada, o aparelho para de aquecer.

SELEÇÃO DO PROGRAMA



- Prima o botão (2) para selecionar o programa.
- Prima (4) o (5) para selecionar o modo de execução desejado, uma vez selecionado prima (2) para confirmar.
- Livre **RR**
- Diário **P1-P7**
- Semanal **S**

CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMADOR

PROGRAMA LIVRE:

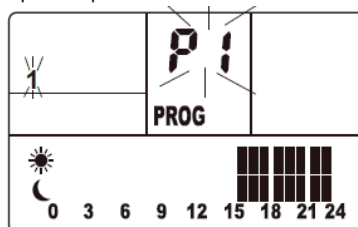
- Selecione a temperatura ambiente desejada através dos botões (4) e (5) e espere até que o indicador deixe de piscar.
- ⌚ Para programar um tempo de funcionamento, mantenha premido o botão (3) até que apareça no visor
- Premir (4) o (5) para selecionar o tempo em intervalos de 30 minutos. Máximo de 24 horas.
- O tempo programado ou o tempo que ainda falta irá aparecer no visor.
- ⌚ Para cancelar o tempo programado, manter premido o botão (3) até que desapareça do visor.

PROGRAMA DIÁRIO:

- Pode-se selecionar o modo de trabalho:
- Conforto ☀ e 
- Económico 🌙 e 
- Anticongelante ❄, o conteúdo do programa aparece vazio.
- Ajuste a temperatura para cada modo de trabalho.
- Premir continuamente o botão (3) até que apareça ☀.
- Selecione a temperatura desejada do modo confort através dos botões (4) e (5).
- Prima (3) para confirmar a seleção e aparecerá o ícone 🌙.
- Selecione a temperatura desejada do modo económico através dos botões (4) e (5).
- Prima o botão (2) para selecionar o programa pretendido. **P1-P7**
- Mantenha premido o botão (3) para configurar o programa selecionado até que apareça **PROG**.
- A faixa horária a programar fica a piscar.
- Prima o botão (3) para selecionar o modo de trabalho pretendido, ☀, 🌙 ou ❄.
- Prima o botão (4) o (5) para ir para a faixa horária seguinte.
- Repetir a operação até configurar as 24 horas da forma desejada.

PROGRAMA SEMANAL:

- Selecione o programa semanal **S**.
- Para configurar o programa semanal mantenha premido o botão (2) até que o indicador (III) e(II) fiquem a piscar.




- Selecione o programa desejado **P1-P7** utilizando o botão (4) e (5) para a data que está a piscar.
- Uma vez selecionado o programa, prima o botão (2).
- Repita a operação até completar a programação

para todos os dias da semana.

- Uma vez terminada a programação semanal, prima (3).

BLOQUEIO DE SEGURANÇA:

- Os botões ficam bloqueados ao fim de um minuto se não se premir nenhum deles.
-  Aparece no visor.
- Para por o aparato a funcionar, prima simultaneamente os botões (4) e (5).

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, premindo o botão de ligar/desligar.
- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Quando o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à ação do termostato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua

superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de

Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/CE de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/CE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Modelo:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Potência calorífica	
Potência calorífica nominal P _{nom}	2 kW
Potência calorífica mínima (indicativa) P _{min}	N/A
Potência calorífica máxima continuada P _{max,c}	N/A
Consumo auxiliar de energia elétrica	
A potência calorífica nominal el.max	N/A
A potência calorífica mínima el.min	N/A
No modo de espera el.SB	0,87 kW
Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação	
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica com ventilador	Não
Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior	
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior	Não
Com controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura interior	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Sim
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
Outras opções de controlo	
Controlo da temperatura interior com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas	Não
Com opção de controlo remoto	Não
Com controlo de ligação adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Sim
Com sensor de lâmpada negra	Não
Dados de contacto	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Nederlands

Straalverwarming

Tallin 600
Tallin 900
Tallin 1200
Tallin 1500
Tallin 2000

Geachte klant:

- We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC.
- De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.
- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- LET OP: Een aantal delen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact geplaatst worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen het apparaat enkel

aan- en uitzetten indien het op de standaard manier geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinderen moeten altijd onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het lichtnet, afstellen of schoonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet uitgerust met een

systeem om de omgevingstemperatuur te bepalen. Gebruik dit toestel niet in kleine kamers waar zich gehandicapte personen bevinden die de kamer niet op eigen kracht kunnen verlaten tenzij er permanent toezicht wordt gehouden.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.



Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.

- **WAARSCHUWING:** Bedek het apparaat niet om oververhitting te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de luchtuitvoer tenminste 1 meter verwijderd is van textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal om het risico op brand zo klein mogelijk te maken.

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- De ruimte moet over voldoende ventilatie beschikken, wanneer er in de ruimte waar het

apparaat staat nog andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken gebruikt kunnen worden.

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde onderstel.
- Zorg dat het onderstel op een stabiel oppervlak staat wanneer men het apparaat erop plaatst.
- Plaats het toestel op een effen en stabiel oppervlak dat bestand is tegen hoge temperaturen, ver verwijderd van warmtebronnen en water.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Houd brandbare stoffen uit de buurt van het toestel.
- Verzekeer u ervan dat de luchttoevoer en –uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd worden door meubels, gordijnen, kleren, etc., want hierdoor kan brandgevaar ontstaan.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een deel van de behuizing kapot gaat, om een elektrische schok te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat droog houden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, noch blootsvoets.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Controleer regelmatig dat het snoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Het wordt aanbevolen een differentiële schakelaar te installeren met een maximale gevoelig-

heid van 30mA, als extra beveiliging van de elektrische voeding. Vraag een bevoegde elektricien om advies.

- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Personen die geen warmte voelen moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg dit toestel niet verticaal op.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te

drogen.

REPARATIES:

- Verzekeer u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- **WAARSCHUWING:** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Aan-/uitschakelaar
- B Bedieningspaneel
- C LCD scherm
- D Warmte-uitvoer
- E Wielen
- F Muursteun
- G Schroeven

PICTOGRAMMEN VAN HET BEDIENINGSPANEEL

- 1 Aan-/uitschakelaar
- 2 Programmeerknop
- 3 Functietoets
- 4 Knop +
- 5 Knop -

FUNCTIONELE PICTOGRAMMEN VAN HET LCD SCHERM

- I Klok
- II Datum
- III Programmanaam
- IV Doeltemperatuur
- V Comfortstand
- VI Zuinige stand
- VII Antivries
- VIII Stand-by
- IX Blokkering van het toetsenbord
- X Verwarming
- XI Geselecteerd programma
- XII Timer
- XIII Beschrijving programma
- XIV Tijdsperiode

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikbaar over de hiervoor beschreven accessoires dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal binnenin het apparaat verwijderd is.
- Controleer dat het apparaat goed genivelleerd is met de vloer.
- Wanneer het apparaat aan de muur van een badkamer bevestigd wordt, moet het zodanig geplaatst worden dat het stopcontact, de voedingskabel, de knoppen of andere bedieningsorganen zich niet binnen het bereik bevinden van een persoon die zich in het bad, de douche, of bij de wastafel bevindt.
- Het apparaat vereist afdoende ventilatie om goed te kunnen werken. Bewaar een afstand van 30 cm tot muren of andere obstakels en 10 cm tot de vloer.
- Bedek of verstop geen enkele opening van het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om het apparaat in geval van nood snel te kunnen loskoppelen.
- Het apparaat is het efficiëntst wanneer het gebruikt wordt in een ruimte met een omgevings-temperatuur tussen 12 en 32°C.
- Voor een optimale efficiëntie moet men het apparaat installeren op een koude muur (een buitenwand) en onder een raam. De voor ventilatie bestemde ruimte moet altijd vrij gehouden en niet geblokkeerd worden.
- Zet het apparaat pas aan als het goed bevestigd is aan de muursteen of de wielen.
- Het apparaat beschikt over een muursteen (F) die aan de muur bevestigd moet worden.
- Controleer dat het apparaat bevestigd is met de schroeven en veilig vastzit. Gebruik hierbij alleen de gaatjes die door de fabrikant zijn aangebracht om schade aan het apparaat te voorkomen.

MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een muursteen (F) waarop het product kan geplaatst worden.
- Plaats de muursteen op de gewenste positie en markeer de boorgaten, rekening houdend met de eerder genoemde afstanden tot voorwerpen in de omgeving. (Afb. 1).
- Boor de gemarkeerde gaten en steek de pluggen erin.
- Bevestig de steun door de zijn gaten te laten samenvallen met de pluggen en de schroeven aan te draaien.
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.

- Plaats het apparaat in de muursteen.

MONTAGE VAN DE WIELEN:

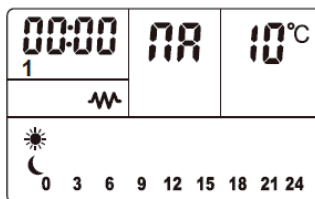
- Plaats het apparaat ondersteboven om de wielen te monteren.
- Bevestig de wielen op het lichaam van het apparaat met behulp van de schroeven (G). (Bij het apparaat geleverd).
- Zet het apparaat weer rechtop en controleer dat de wielen goed werken.


GEBRUIKSAANWIJZING OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:


GEBRUIK:

- Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan-/uitschakelaar (A).
- Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop (1).
- Bij het eerste gebruik verschijnt het volgende op het LCD scherm:



- Selecteer de gewenste temperatuur met knop (4) of (5)
- Selecteer het gewenste programma (2).
- De indicatie  wordt op het LCD scherm weergegeven zolang het apparaat aan het opwarmen is.

AUTOMATISCHE BLOKKERING VAN HET BEDIENINGSPANEEL

- Wanneer men gedurende een minuut geen enkele knop heeft bediend, worden de knoppen geblokkeerd.
- Op het scherm verschijnt .
- Druk gelijktijdig op (4) en (5) om de blokkering op te heffen.

SCHEM MET ACHTERGRONDVERLICHTING

- Het apparaat beschikt over een LCD scherm met achtergrondverlichting om het gebruik te vergemakkelijken.
- Het scherm gaat uit wanneer men gedurende een minuut heen enkele knop heeft bediend.
- Druk op een knop om de verlichting weer aan te zetten.

INSTELLING VAN DE DATUM EN DE TIJD

- Druk op (3) om de tijd in te stellen. Druk op (4) of (5) om de uren te verhogen of verlagen.
- Druk nogmaals op (3) om de minuten in te stellen. Druk op (4) of (5) om de minuten te verhogen of verlagen.
- Druk nogmaals op (3) om de dag in te stellen.




1	Maandag
2	Dinsdag
3	Woensdag
4	Donderdag
5	Vrijdag
6	Zaterdag
7	Zondag

- Druk op (3) om de gekozen instelling te bevestigen en het instellen van de datum en de tijd te beëindigen.

DE TEMPERAATUUR INSTELLEN

- Selecteer de gewenste temperatuur met knoppen (4) en (5) en wacht tot de indicatie niet meer knippert.
- Men kan de temperatuur instellen tussen 10 en 35°C.
- Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur stopt het apparaat met verwarmen.

PROGRAMMASELECTIE



- Druk op (2) om het programma te selecteren.
- Druk op (4) of (5) om de gewenste functie te selecteren, en druk vervolgens op (2) om uw selectie te bevestigen.
- Vrij 
- Dagelijks 
- Wekelijks 

INSTELLING VAN HET PROGRAMMA



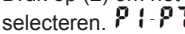

VRIJ PROGRAMMA:

- Kies de gewenste temperatuur met knoppen


(4) en (5) en wacht tot de indicatie niet meer knippert.

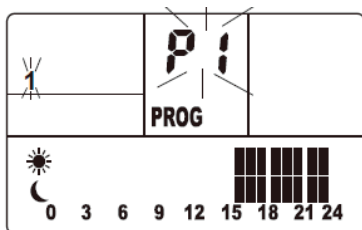
-  Houd knop (3) ingedrukt om een werkingsperiode te selecteren en wacht tot het scherm het volgende toont
- Druk op (4) of (5) om de gewenste periode in te stellen, in stappen van 30 minuten. Maximaal: 24 uur.
- De ingestelde of resterende tijd wordt weergegeven op het display.
-  Houd (3) ingedrukt om de geprogrammeerde periode te annuleren, totdat het volgende niet langer op het scherm weergegeven wordt

DAGELIJKS PROGRAMMA:

- Men kan kiezen uit de functies:
 - Comfort  en 
 - Zuinig  en 
 - Antivries , waarbij geen programmabeschrijving wordt getoond.
 - Stel de temperatuur van elke functie in.
 - Houd de knop (3) ingedrukt totdat het volgende weergegeven wordt: .
 - Kies de gewenste comfort-temperatuur met knoppen (4) en (5).
 - Druk op (3) om uw keuze te bevestigen, waarna het volgende pictogram wordt weergegeven: .
 - Kies de gewenste temperatuur van de zuinig stand met knoppen (4) en (5).
 - Druk op (2) om het gewenste programma te selecteren. 
 - Houd de knop (3) ingedrukt om het geselecteerde programma in te stellen totdat het volgende weergegeven wordt: **PROG**.
 - De in te stellen tijdsperiode wordt knipperend weergegeven.
 - Druk op (3) om de gewenste functie te selecteren, ,  of .
 - Druk op (4) of (5) om de volgende of vorige periode te selecteren.
 - Herhaal deze stappen totdat men alle 24 uur naar wens heeft ingesteld.


WEKELIJKS PROGRAMMA:

- Selecteer het wekelijkse programma .
- Houd knop (2) ingedrukt om het wekelijkse programma in te stellen, totdat de indicatoren (III) en (II) knipperen.



- Selecteer het gewenste programma voor de datum die knipperend wordt weergegeven **P1-P7** met knoppen (4) en (5).
- Druk na selectie van het programma op (2).
- Herhaal deze stappen totdat alle dagen van de week geprogrammeerd zijn.
- Druk op (3) wanneer u gereed bent met de instelling van het wekelijkse programma.

VEILIGHEIDSBLOKKERING:

- De knoppen worden geblokkeerd wanneer ze niet bediend worden gedurende een minuut.
-  Wordt op het scherm weergegeven.
- Druk gelijktijdig op knoppen (4) en (5) om het apparaat aan te zetten.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan-/uitknop te drukken.
- Stop het apparaat door op de aan-/uitschakelaar te drukken.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit een gevolg is van de thermostaat, moet u controleren of de luchttoevoer of -uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak achteruit gaan en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/35/EU aangaande Laagspanning, de Richtlijn 2014/30/EU aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Model:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Verwarmingsvermogen	
Nominaal verwarmingsvermogen P _{nom}	2 kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) P _{min}	n.v.t.
Maximaal continu verwarmingsvermogen P _{max,c}	n.v.t.
Additioneel energieverbruik	
Bij nominaal verwarmingsvermogen el _{max}	n.v.t.
Bij minimaal verwarmingsvermogen el _{min}	n.v.t.
In de stand-by stand el _{SB}	0,87 kW
Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen	
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur	
Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische regeling van inwendige temperatuur	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer	Ja
Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer	Nee
Andere besturingssystemen	
Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie	Nee
Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen	Nee
Met optionele afstandsbediening	Nee
Met instelbare inschakeling	Nee
Met beperking van werkingsduur	Ja
Met zwartlichtlamp sensor	Nee
Contactgegevens	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Polski

Grzejnik

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Szanowny Kliencie,

- Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.
- Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.
- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **UWAGA:** Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne osoby, które mogą być narażone.
- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem elektrycznym.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć

urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej przewidywanej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest wyposażone w system

kontroli temperatury pomieszczenia. Nie należy używać urządzeń w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niepełnosprawne lub które nie będą mogły opuścić pomieszczenia w razie zagrożenia.

- W razie uszkodzenia połączenia z siecią elektryczną znieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.



Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.

- **OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, należy trzymać materiały, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości min. 1 metra od wyloty powietrza.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- Pomieszczenie musi być wyposażone w odpowiednią wentylację, jeśli w tym samym pomieszczeniu będą instalowane i używane

jednocześnie inne urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem.

- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Urządzenie musi być używane z dostarczonym stojakiem
- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
- Umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej, stabilnej, mogącej znieść wysokie temperatury, z dala od źródeł gorąca i chronić przed ochlapaniem wodą.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Nie ustawiać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne, które włączałyby urządzenie automatycznie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewód zasilający lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymywać urządzenie suche.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Nie napinać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie związać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający został przygnieciony lub pogięty.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający był w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Przewód zasilający musi być sprawdzany regularnie w celu poszukiwania oznak uszkodzenia, jeśli jest uszkodzony, urządzenie nie może być używane.

- Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie w postaci urządzenia różnicowoprądowego o maksymalnej czułości 30mA. Poprosić o radę kompetentnego instalatora.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na dworze.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani obracać je do góry nogami..
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub umysłowych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie przechowywać w pozycji pionowej.
- Nie chować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła

słonecznego.

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- OSTRZEŻENIE: Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

- A Włącznik ON / OFF
- B Panel sterowania
- C Ekran LCD
- D Wylot ciepła
- E Kółka
- F Zamocowanie ścienne
- G Śruby

IKONY PANELU STEROWANIA

- 1 Włącznik ON / OFF
- 2 Przycisk programowania
- 3 Przycisk opcji
- 4 Przycisk +
- 5 Przycisk -

IKONY FUNKCJI NA EKRANIE LCD

- I Zegar
- II Data
- III Nazwa programu
- IV Temperatura docelowa
- V Tryb komfort
- VI Tryb ekonomiczny
- VII Przeciwzamarzanie
- VIII Stand by
- IX Blokada klawiatury
- X Ogrzewanie
- XI Wybrany program
- XII Czasomierz
- XIII Zawartość programu
- XIV Przedział czasowy

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- W przypadku kiedy montaż ścienny odbywa się w łazience, umieścić je w taki sposób, aby podstawa kontaktu, kabel zasilający, wyłączniki lub inne przyciski nie znajdowały się w zasięgu osoby, która znajdowałaby się w wannie, pod prysznicem lub umywalką.
- Urządzenie wymaga odpowiedniej wentylacji, aby mogło funkcjonować prawidłowo. Urządzenie potrzebuje odpowiedniej wentylacji do właściwego działania. Pozostawić przestrzeń 30 cm odległości pomiędzy ścianami lub innymi przeszkodami i 10 cm nad podłogą.
- Nie zakrywać ani nie blokować żadnego z otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Aby zwiększyć efektywność urządzenia, zaleca się ustawić je w miejscu, gdzie temperatura znajduje się między 12°C a 32°C
- W celu uzyskania lepszej wydajności i w miarę możliwości zainstalować urządzenie na ścianie zimnej (która wychodzi na zewnątrz) i pod oknem. Nigdy zaś nie instalować tak, by blokowało strefę wentylacyjną.
- Urządzenie powinno działać z założonym zamocowaniem ściennym lub z zamocowaną podstawą/stopami.
- Urządzenie jest wyposażone w uchwyt do mocowania na ścianie (F), którą należy zamocować na ścianie.
- Upewnić się, że urządzenie będzie zamocowane w odpowiedniej pozycji do pracy, ze wszystkimi śrubami i w sposób trwały. W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia zaleca się wykorzystać wyłączenie otwory, jakie zostały przygotowane przez producenta.

MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie posiada zamocowanie ścienne (F), na którym produkt można oprzeć.
- Biorąc pod uwagę zachowanie wskazanych powyżej odległości od urządzenia, ustawić zamocowanie ścienne w odpowiedniej pozycji i

- zaznaczyć na ścianie punkty wiercenia. (Fig.1).
- Wywiercić w ścianie otwory w zaznaczonych miejscach i włożyć wkładki.
- Ustawić zamocowanie przykładając jego otwory do wkładek i przykręcić śruby.
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.

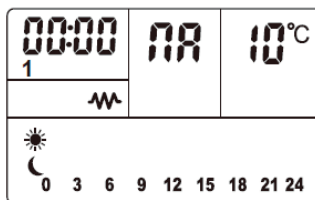
MONTAŻ KÓŁ:

- Aby zamontować koła postawić urządzenie do góry nogami.
- Zamocować stopy podstawy do korpusu urządzenia za pomocą śrub (G). (Dostarczone wraz z urządzeniem).
- Postawić urządzenie w normalnej pozycji i sprawdzić poprawne działanie kół.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:
- Sposób użycia:
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (A).
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (1)
- W przypadku pierwszego użycia pojawi się następujący ekran LCD:



- Wybrać żądaną temperaturę naciskając przycisk (4) lub (5)
- Wybrać żądany program (2).
- Wskaźnik ☀ pojawi się na ekranie LCD, kiedy urządzenie będzie grzało.

AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE PANELU STEROWNICZEGO

- Po minucie, nie dotykając żadnego przycisku, zablokuje się używanie przycisków.
- Na ekranie pojawi się .

- Nacisnąć jednocześnie (4) i (5), w celu od-blokowania.

PODŚWIETLANY EKRAŃ

- Urządzenie wyposażone jest w podświetlany ekran LCD w celu ułatwienia jego używania.
- Ekran się wyłączy, jeśli nie naciśnie się żadnego przycisku w ciągu minuty.
- Nacisnąć jakiś przycisk, aby ponownie się zaświecił.

USTAWIENIE/SKONFIGUROWANIE DATY I GODZINY

- Nacisnąć przycisk (3), aby ustawić godzinę. Nacisnąć przycisk (4) i (5), aby wybrać godzinę.
- Nacisnąć jeszcze raz przycisk (3), aby ustawić minuty. Nacisnąć przycisk (4) i (5), aby wybrać minuty.
- Nacisnąć ponownie (3), aby wybrać dzień.




1	Poniedziałek
2	Wtorek
3	Środa
4	Czwartek
5	Piątek
6	Sobota
7	Niedziela

- Nacisnąć (3) w celu potwierdzenia i zakończenia konfiguracji daty i godziny.



WYBÓR TEMPERATURY

- Wybrać żądaną temperaturę otoczenia naciskając przyciski (4) i (5) i poczekać aż wskaźnik przestanie migać.
- Zakres temperatury może być ustawiony pomiędzy 10-35°C.
- Jeśli temperatura otoczenia byłaby większa od ustawionej temperatury, urządzenie przestanie grzać.












WYBÓR PROGRAMU

- Nacisnąć (2), aby wybrać program.
- Nacisnąć (4) i (5), aby wybrać żądany sposób realizacji, po jego wybraniu nacisnąć (2), w celu jego potwierdzenia.
- Dowolny 
- Codzienny 
- Tygodniowy 


KONFIGURACJA PROGRAMATORA PROGRAM DOWOLNY:

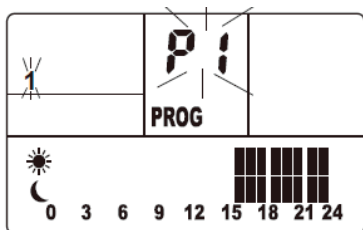
- Wybrać żądaną temperaturę otoczenia naciskając przyciski (4) i (5) i poczekać aż wskaźnik przestanie migać.
-  W celu zaprogramowania czasu funkcjonowania nacisnąć i przytrzymać przycisk (3), aż pojawi się na ekranie
- Nacisnąć przycisk (4) i (5), aby wybrać czas w odstępach 30 minutowych. Maksymalnie 24 godziny.
- Zaprogramowany czas lub czas pozostający do końca pojawi się na wyświetlaczu.
-  W celu skasowania ustawionego czasu nacisnąć i przytrzymać przycisk (3), aż zniknie z ekranu.

PROGRAM DZIENNY:

- Można wybrać tryb pracy:
- Komfortowy  i 
- Ekonomiczny  i 
- Przeciwwzamarzaniu , zawartość programu pojawia się pusta.
- Nastawić temperaturę dla każdego trybu pracy.
- Nacisnąć i przytrzymać (3) aż się pojawi .
- Wybrać żądaną temperaturę trybu komfortowego używając przycisków (4) i (5).
- Nacisnąć (3), aby potwierdzić wybór i pojawi się ikona .
- Wybrać żądaną temperaturę trybu komfortowego używając przycisków (4) i (5).
- Nacisnąć (2), aby wybrać żądany program. 
- Nacisnąć i przytrzymać (3), aby skonfigurować wybrany program aż się pojawi **PROG**.
- Zakres godzinowy programu będzie migał.
- Nacisnąć (3), aby wybrać żądany tryb pracy ,  lub .
- Nacisnąć przycisk (4) i (5), aby przejść do następnego lub poprzedniego zakresu godzin.
- Powtórzyć operację aż do skonfigurowania 24 godzin, tak jak tego chcemy.


PROGRAM TYGODNIOWY:

- Wybrać program tygodniowy .
- W celu skonfigurowania programu tygodniowego nacisnąć i przytrzymać przycisk (2), aż zacznie migać wskaźnik (iii) i (II).



- Wybrać żądany program **P1-P7** używając przycisków (4) i (5) dla daty, która miga.
- Po wybraniu żądanego programu nacisnąć przycisk (2).
- Powtórzyć operację aż do skompletowania programowania dla wszystkich dnia tygodnia.
- Nacisnąć (3) po zakończeniu programowania tygodniowego.

BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA:

- Przyciski blokują się po minucie, gdy nie są naciskane.
-  Pojawia się ekran.
- W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć jednocześnie przyciski (4) i (5).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoconą kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i nieuchronnie wpływać na żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NADZORSTWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU UE I / LUB W PRZYPADKU, GDY W DANYM KRAJU MA ZASTOSOWANIE:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Niskonapięciowej 2014/35/UE Dyrektywy 2014/30/UE o kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywy 2011/65/UE o ograniczeniu używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Model:	TALLIN 600/900/1200/1500
Moc cieplna	
Znamionowa moc cieplna P _{nom}	2 kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) P _{min}	N/A
Maksymalna moc cieplna ciągła P _{max,c}	N/A
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej	
A nominalna moc cieplna max	N/A
A minimalna moc cieplna max	N/A
W trybie czuwania SB	0,87 kW
Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń	
ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie
Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza	
Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej poziomów manualnych, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny	Nie
Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny	Tak
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy	Nie
Inne opcje kontroli	
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Nie
Z opcją kontrolowania odległości	Nie
Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego	Nie
Z ograniczeniem czasu funkcjonowania	Tak
Z czujnikiem czarnej lampy	Nie
Dane teleadresowe	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Ελληνικά

Θερμοπομπός

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Αξιότιμε πελάτη:

- Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC.

- Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος μπορούν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πρίζα.
- Θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών να μένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται συνεχώς.

- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει να θέτουν σε λειτουργία/ να παύουν τη λειτουργία της συσκευής μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική, προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της, και να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, καθώς και να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή.
- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδευτούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει

να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η παρούσα συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με καμία διάταξη που να επιτρέπει τον έλεγχο της περιρρέουσας θερμοκρασίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα μη ικανά να εγκαταλείψουν το δωμάτιο με τα μέσα που διαθέτουν, εκτός αν αυτά βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Για να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.

-  Το σύμβολο αυτό δηλώνει πως η συσκευή δεν πρέπει να σκεπαστεί.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε τα υφάσματα, τις κουρτίνες και οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε μια απόσταση 1 μέτρου από την έξοδο του αέρα.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Να χρησιμοποιείται τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος εξαερισμός της αίθουσας, εφόσον στην ίδια αίθουσα όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα άλλες συσκευές με υγραέριο ή με άλλο καύσιμο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να φτάσει απευθείας το φως του ήλιου.
- Η συσκευή πρέπει μόνο να χρησιμοποιείτε με το στήριγμα που παρέχεται
- Όταν η συσκευή τοποθετείται στη βάση της, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία τοποθετείται η βάση είναι σταθερή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που να μπορεί να αντέξει υψηλές θερμοκρασίες, μακριά από άλλες πηγές θερμότητας και πιθανά πιπιλισμάτα νερού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...
- Μην τοποθετείτε καύσιμη ύλη κοντά στη συσκευή.
- Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη συνδέετε τη συσκευή με διατάξεις προγραμματισμού, χρονοδιακόπτες ή άλλες διατάξεις που ενεργοποιούν τη συσκευή αυτομάτως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, ούτε ξυπόλυτοι.

- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει μπλεχτεί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή αυτή δεν ενδείκνυται για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να ανιχνεύονται σημάδια φθοράς, και αν υπάρχει φθορά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Προτείνεται, σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση τροφοδοσίας της συσκευής, η ύπαρξη μιας διάταξης διαρροής ρεύματος, με μέγιστη ευαισθησία 30 mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμοότητας (επειδή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα θερμασμένα τμήματα της συσκευής, γιατί μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Η θερμοκρασία των επιφανειών που είναι εύκολα προσβάσιμες μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ

- χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αποσυνδέτε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Διατηρείτε και φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επιτήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/εξαρτημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- B Πίνακας ελέγχου
- C Οθόνη LCD
- D Έξοδος θερμότητας
- E Ρόδες
- F Επιτοίχιο στήριγμα
- G Βίδες

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

- 1 Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- 2 Κουμπί προγραμματισμού
- 3 Κουμπί τρόπου λειτουργίας
- 4 Διακόπτης +
- 5 Διακόπτης -

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD

- I Ρολόι
- II Ημερομηνία
- III Αριθμός προγράμματος
- IV Θερμοκρασία στόχος
- V Τρόπος λειτουργίας Άνεση
- VI Τρόπος λειτουργίας Εξοικονόμηση
- VII Αντιψυκτικό
- VIII Stand by
- IX Μπλοκάρισμα πλήκτρου
- X Θέρμανση
- XI Επιλεγμένο πρόγραμμα
- XII Χρονοδιακόπτης
- XIII Περιεχόμενο προγράμματος
- XIV Χρόνος λειτουργίας

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση σε σχέση με το πάτωμα.
- Σε περίπτωση που η συσκευή συναρμολογηθεί στον τοίχο του μπάνιου, τοποθετήστε τη έτσι ώστε η βάση της πρίζας, το τροφοδοτικό καλώδιο, οι διακόπτες ή άλλα όργανα ελέγχου να μην είναι προσιτά από άτομο που βρίσκεται στην μπανιέρα, το ντους ή τον νιπτήρα.
- Η συσκευή χρειάζεται τον κατάλληλο εξαερισμό για να λειτουργεί σωστά. Αφήστε απόσταση 30 cm από τους τοίχους και άλλα εμπόδια και 10 cm από το πάτωμα.
- Μην καλύπτετε ούτε να παρεμποδίσετε κανένα

από τα ανοίγματα της συσκευής.

- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μέρος όπου η θερμοκρασία δωματίου είναι από 12 έως 32°C.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και στο μέτρο του δυνατού εγκαταστήστε τη συσκευή σε κρύο τοίχο (που συνορεύει με τον εξωτερικό χώρο) και κάτω από παράθυρο. Όμως, χωρίς να παρεμβάλλεται σε ή να εμποδίζει ζώνη εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με συναρμολογημένο ένα επιτοίχιο στήριγμα και με συναρμολογημένες τις ρόδες της.
- Η συσκευή διαθέτει μια βάση φορτιστή (F), η οποία πρέπει να στηρίζεται στον τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στερεωμένη στη θέση λειτουργία της με βίδες και με ασφαλή τρόπο. Για να αποφύγετε βλάβες στη συσκευή, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των οπών που έχει προβλέψει ο κατασκευαστής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει πόδια βάσης (F) επάνω στα οποία μπορεί να στηρίζεται το προϊόν.
- Λαμβάνοντας υπόψη τις αποστάσεις διαχωρισμού της συσκευής που αναφέρονται παραπάνω, τοποθετήστε το επιτοίχιο στήριγμα στην επιθυμητή θέση και σημειώστε επάνω στον τοίχο τα σημεία προς διάτρηση. (Fig.1).
- Τρυπήστε στα σημάδια και βάλτε τα ενθέματα.
- Τοποθετήστε το στήριγμα, φροντίζοντας να συμπέσουν οι τρύπες και τα ενθέματα, και βιδώστε.
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ:

- Για να συναρμολογήσετε τους τροχούς, γυρίστε ανάποδα τη συσκευή.
- Στηρίξτε τα πόδια-βάση στο σώμα της συσκευής με τις (G) βίδες. (Παρέχονται με τη συσκευή).
- Γυρίστε τη συσκευή και πάλι στην όρθια θέση και επαληθεύστε την καλή λειτουργία των τροχών.

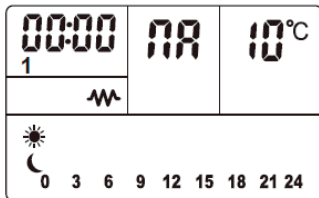
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (A).
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (1)
- Στην πρώτη χρήση, θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη LCD:



- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία πατώντας το κουμπί (4) ή (5)
- Διαλέξτε τον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (2).
- Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη LCD όταν η συσκευή θερμαίνεται.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- Αφού περάσει ένα λεπτό χωρίς να αγγίξετε κανένα κουμπί, μπλοκάρεται η χρήση των κουμπιών.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί .
- Πιέστε ταυτόχρονα το (4) και το (5) για να την ξεμπλοκάρετε.

ΟΘΟΝΗ ΥΓΡΩΝ ΚΡΥΣΤΑΛΛΩΝ

- Η συσκευή διαθέτει οθόνη υγρών κρυστάλλων LCD για να είναι ευκολότερη η χρήση της.
- Η οθόνη θα σβήσει αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί για ένα λεπτό.
- Πιέστε κάποιο κουμπί για να ξαναανάψει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

- Πατήστε τον διακόπτη (3) για να ρυθμίσετε την ώρα της συσκευής Πιέστε (4) ή (5) για να επιλέξετε την ώρα.
- Πιέστε το κουμπί (3) για δεύτερη φορά για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πιέστε (4) ή (5) για να

επιλέξετε τα λεπτά.

- Πιέστε ξανά (3) για να επιλέξετε την ημέρα.

1	Δευτέρα
2	Τρίτη
3	Τετάρτη
4	Πέμπτη
5	Παρασκευή
6	Σάββατο
7	Κυριακή

- Πιέστε (3) για να επιβεβαιώσετε και να ολοκληρώσετε την επιλογή ημερομηνίας και ώρας.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα κουμπιά (4) και (5) και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη.
- Το εύρος θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί από 10 έως 35°C.
- Όταν η περιβάλλουσα θερμοκρασία είναι επάνω από τη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί, η συσκευή θα σταματήσει να θερμαίνεται.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

- Πιέστε (2) για να επιλέξετε το πρόγραμμα.
- Πιέστε (4) ή (5) για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο εκτέλεσης, αφού κάνετε την επιλογή σας, πιέστε (2) για επιβεβαίωση.
- Ελεύθερο
- Ημερήσιο
- Εβδομαδιαίο

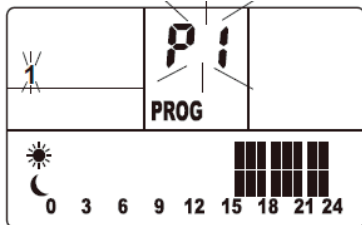
ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ:

- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα κουμπιά (4) και (5) και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη.
- Για να προγραμματίσετε χρόνο λειτουργίας, πιέστε συνεχόμενα το κουμπί (3) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη
- Πιέστε (4) ή (5) για να επιλέξετε τον χρόνο με διαλείμματα των 30 λεπτών. Κατά μέγιστο 24 ώρες.
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Για ακύρωση του προγραμματισμένου χρόνου, πιέστε συνεχόμενα το (3) μέχρι να

- εξαφανιστεί από την οθόνη
- Ημερήσιο πρόγραμμα:
 - Μπορεί να επιλεγεί ο τρόπος λειτουργίας:
 - Άνεση ☀ και I
 - Οικονομία ☾ και I
 - Αντίψυξη ❄, το περιεχόμενο του προγράμματος εμφανίζεται κενό.
 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία για κάθε τρόπο λειτουργίας.
 - Πιέστε συνεχόμενα το κουμπί (3) μέχρι να εμφανιστεί ☀.
 - Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία του τρόπου λειτουργίας Άνεση με τα κουμπιά (4) και (5).
 - Πιέστε (3) για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και θα εμφανιστεί το εικονίδιο ☾.
 - Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία του τρόπου λειτουργίας Οικονομία με τα κουμπιά (4) και (5).
 - Πιέστε (2) για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα. P I - P I
 - Πιέστε συνεχόμενα το (3) για να ρυθμίσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα μέχρι να εμφανιστεί **PROG**.
 - Ο χρόνος λειτουργίας που θα προγραμματίσετε αναβοσβήνει.
 - Πιέστε (3) για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας, ☀, ☾ ή ❄.
 - Πιέστε το κουμπί (4) ή (5) για να περάσετε στον επόμενο ή τον προηγούμενο χρόνο λειτουργίας.
 - Επαναλάβετε τις κινήσεις μέχρι να ρυθμίσετε τις 24 ώρες με τον επιθυμητό τρόπο.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ:

- Επιλέξτε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα S.
- Για να ρυθμίσετε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα, πιέστε συνεχόμενα το κουμπί (2) μέχρι να αναβοσβήσει η ένδειξη (III) και η (II).



- Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα P I - P I χρησιμοποιώντας το κουμπί (4) ή (5) για την

ημερομηνία που αναβοσβήνει.

- Αφού επιλέξετε το πρόγραμμα, πατήστε το κουμπί (2).
- Επαναλάβετε τις κινήσεις, μέχρι να συμπληρώσετε τον προγραμματισμό για όλες τις ημέρες της εβδομάδας.
- Πιέστε (3) αφού έχετε ολοκληρώσει τον εβδομαδιαίο προγραμματισμό.

ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Τα κουμπιά μπλοκάρουν μετά από ένα λεπτό χωρίς να πιέσετε
- Εμφανίζεται στην οθόνη.
- Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά (4) και (5).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως

η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EK χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και με την οδηγία 2011/65/EK για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων

Μοντέλο:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Θερμική ισχύς	
Ονομαστική θερμική ισχύς P_{nom}	2 kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) P_{min}	ά.α.
Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$	ά.α.
Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	
Σε ονομαστική θερμική ισχύ to_{max}	ά.α.
Σε ελάχιστη θερμική ισχύ to_{min}	ά.α.
Σε κατάσταση αναμονής to_{SB}	0,87 kW
Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών	
χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	όχι
χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι
ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι
παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	όχι
Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου	
Θερμική ισχύς ενός μόνο επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη	όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση	ναι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση	όχι
Άλλες επιλογές ελέγχου	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων	όχι
Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου	όχι
Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης	όχι
Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας	ναι
Με αισθητήρα μελανού φωτός	όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Русский

Электрообогреватель

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Уважаемый клиент!

- Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.
- Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.
- Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны при работе с прибором в присутствии детей или других уязвимых лиц.
- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.
- Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с прибором, если только они не находятся под постоянным присмотром взрослых.

- Дети от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии его правильного расположения и корректной установки, обеспечивающих его надлежащее использование. Они также должны быть проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознавать связанные с этим риски.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.
- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших.
- Детям от 3 до 8 лет нельзя подключать, регулировать, чистить прибор или осуществлять его техническое обслуживание.
- Прибор не является игрушкой.

Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.

- **ВНИМАНИЕ!** Этот прибор не оснащен регулятором температуры в комнате. Не допускается использовать этот прибор в небольших комнатах, в которых находятся недееспособные лица, или оставлять их работающими без постоянного присмотра.
- Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно;



- Данный символ означает, что не следует накрывать прибор во время его работы.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание риска возникновения пожара, держите изделия из ткани, шторы и любые другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 метра от воздуховыпускного отверстия прибора.

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.
- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
- Если вы собираетесь использовать другие газовые или топливные приборы в одно и то же время в комнате, в которой используется прибор, то комната должна быть хорошо проветриваемой.
- Не располагайте прибор в месте, где на него попадают солнечные лучи.
- Электроприбор разрешается использовать только с комплектной подставкой.
- Когда прибор поставлен на основание, убедитесь, что поверхность, на которой он стоит, устойчива.
- Поставьте прибор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность, способную выдержать высокую температуру и находящуюся вдали от других источников тепла и воды.
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горючих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Не располагайте возле прибора легковоспламеняющиеся материалы.
- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не прикрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как увеличивается риск возникновения пожара.
- не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.
- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- при любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- **ВНИМАНИЕ:** Сохраняйте прибор сухим.

- **ВНИМАНИЕ:** Не допускается использовать прибор возле воды.
- Не используйте прибор, если руки или ноги влажные, а также босиком;
- Не тяните шнур питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не накручивайте сетевой шнур на прибор.
- Не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания.
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.
- В качестве дополнительной защиты электропитания оборудования рекомендуется иметь дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30 мА. Попросите совета у компетентного мастера по установке оборудования.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Людям, не чувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.
- температура поверхности включенного электроприбора может быть очень горячей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевую кабель;
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не допускается использовать прибор в

наклонном положении;

- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- в ванной или подобном месте вынимайте вилку с розетки после использования, даже если это ненадолго, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном питании;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования;
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Не храните прибор в вертикальном положении.
- не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий;
- храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте;
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- установите термостат в минимальное (MIN) положение. Это не означает, что электроприбор будет выключен вообще.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей.
- **ВНИМАНИЕ:** Очистка прибора должна осуществляться согласно данным инструкциям, так как в противном случае существует повышенный риск возникновения пожара.
- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

ОПИСАНИЕ

- A Переключатель ON/OFF
- B Панель управления
- C Жидкокристаллический дисплей

- D Отверстие для выхода тепла
- E Колеса
- F Настенный кронштейн
- G Винты

ИКОНКИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Кнопка On/Off
- 2 Кнопка программирования
- 3 Кнопка выбора режима
- 4 Кнопка +
- 5 Кнопка -

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИКОНКИ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ:

- I Часы
- II Дата
- III Название программы
- IV Заданная температура
- V Комфорт
- VI Экономичный
- VII Антисаморозка
- VIII Режим ожидания
- IX Блокировка кнопок
- X Отопление
- XI Программные настройки
- XII Таймер
- XIII Содержание программы
- XIV Настройка времени работы

- Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- В случае, если прибор установлен на стене ванной комнаты, установите его таким образом, чтобы розетка, кабель питания, выключатели и другие кнопки управления не находились в пределах досягаемости, когда вы принимаете ванную, душ или пользуетесь раковиной.
- Для правильной работы прибора необходима соответствующая вентиляция помещения. Оставьте расстояние около 30 см между стенами и другими поверхностями и 10 см от пола
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее

можно было бы отсоединить.

- Чтобы достичь максимальной производительности прибора, он должен быть установлен в таком месте, где температура воздуха составляет от 12 до 32°C.
- Чтобы достичь максимальной производительности прибора, вы можете установить прибор на холодной стене (наружной стене) и под окном. Никогда не накрывайте и не заграждайте область вентиляции.
- Прибор должен работать надлежащим образом, будучи прикрепленным к настенному кронштейну или к опорным колесикам.
- Прибор имеет настенный кронштейн (F) , на котором он может быть закреплен.
- Убедитесь, что прибор надежно и должным образом закреплен в своем рабочем положении при помощи винтов. Во избежание повреждения прибора, рекомендуется использовать отверстия, специально сделанные для этого производителем.

СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:

- Прибор имеет настенный кронштейн (F) , на котором он может быть закреплен.
- Принимая во внимание расстояние между прибором и стеной, поместите настенное крепление в нужное положение и наметьте точки сверления на стене (Fig.1).
- Просверлите намеченные отверстия в стене и вставьте дюбеля .
- Установите кронштейн, сопоставляя прорези с дюбелями, и плотно завинтите .
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Установите прибор на настенный кронштейн.

УСТАНОВКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:

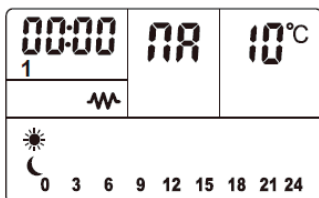
- Для того, чтобы прикрепить опорную подставку, положите прибор передней частью вниз.
- Закрепите опорные ножки на приборе, используя винты (G) . (В комплекте с прибором)
- Поднимите прибор, чтобы проверить, что опорные ножки установлены должным образом.


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- подготовьте электроприбор к работе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя кнопку on / off (А).
- Включите прибор, используя кнопку on/off (1).
- При первом использовании прибора экран будет выглядеть следующим образом:



- Выберите желаемую температуру. Нажмите (4) или (5).
- Выберите желаемую программу (2).
- Выберите нужную функцию с помощью переключателя.
-  будет изображено на ЖК-дисплее, только если прибор нагревается.

ЭКРАН С ПОДСВЕТКОЙ

- Прибор оснащен жидкокристаллическим дисплеем с подсветкой для наиболее удобного использования.
- Дисплей перейдет в режим ожидания, если в течение одной минуты не была нажата никакая кнопка.
- Нажмите любую кнопку, и экран загорится вновь.

ВРЕМЯ И ДНИ НЕДЕЛИ:

- Нажмите (3), чтобы выбрать время. Нажмите (4) или (5), чтобы задать желаемое время.
- Нажмите (3) повторно, чтобы настроить минуты, используя (4) и (5).
- Вновь нажмите (3), чтобы выбрать день.

1	Понедельник
2	Вторник
3	Среда
4	Четверг




5	Пятница
6	Суббота
7	Воскресенье

- Нажмите (3), чтобы подтвердить и завершить настройки.



ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ:

- Выберите желаемую температуру, используя (4) и (5) и подождите до тех пор, пока индикатор не перестанет мигать.
- Температура регулируется в диапазоне 10-35°C.
- Когда комнатная температура выше, чем выбранная температура, обогреватель перестанет нагреваться.



ВЫБОР ПРОГРАММЫ:









- Нажмите (3), чтобы выбрать желаемую программу.
- Нажмите (4) или (5) для выбора желаемого режима работы и нажмите (3) для подтверждения.
- Свободный 
- Ежедневный 
- Еженедельный 

НАСТРОЙКИ ПРОГРАММЫ: РЕЖИМ СВОБОДНЫЙ

- Выберите желаемую температуру, используя (4) и (5) и подождите до тех пор, пока индикатор не перестанет мигать.
-  Нажимайте (3) непрерывно, пока на экране не появится нужный режим.
- Нажмите (4) или (5) для выбора длительности работы таймера с возможностью задать время с интервалом в 30 минут. Максимальное время - 24 часа.
- Запрограммированное или оставшееся время появится на дисплее.
-  Нажимайте непрерывно (3), чтобы выйти из режима настройки таймера, пока соответствующий значок не исчезнет.

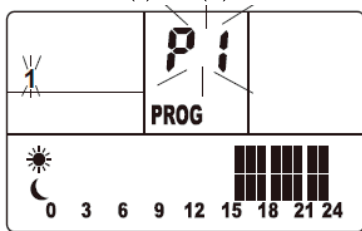
РЕЖИМ ЕЖЕДНЕВНЫЙ:

- Выберите желаемую температуру, используя (4) и (5) и подождите до тех пор, пока индикатор не перестанет мигать.
- Выберите желаемый режим работы прибора.
- Комфорт  и 

- Экономичный  и 
- Антиморозка , содержание программы не отображается
- Выберите температуру для каждого режима работы:
- Нажимайте непрерывно (3), пока на экране не появится .
- Нажмите (4) или (5) для настройки желаемой температуры для комфортного режима.
- Нажмите (3), чтобы подтвердить настройки, и на экране появится .
- Нажмите (4) или (5) для настройки желаемой температуры для экономичного режима.
- Выберите желаемую программу (2). **P1-P7**
- Непрерывно нажимайте (3), чтобы задать программные настройки, пока на экране не появится **PROG**.
- Время для настройки будет мигать.
- Нажмите (3), чтобы выбрать желаемый режим , , или .
- Нажмите (4) или (5) для перехода к следующему временному сегменту.
- Повторяйте операцию для настройки всех 24 часов работы в желаемом режиме.


РЕЖИМ ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ:

- Выберите режим Еженедельный **5**.
- Нажимайте непрерывно (2) до тех пор, пока не замигают (ii) или (iii).



- Выберите желаемый режим **P1-P7** с помощью кнопок (4) или (5) для настройки дня, который мигает.
- После выбора программы нажмите кнопку (2).
- Повторяйте операцию до тех пор, пока полностью не зададите настройки для каждого дня недели.
- Нажмите (3) для завершения настроек для еженедельного режима.

БЛОКИРОВКА ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Кнопки будут заблокированы, если в течение одной минуты не была нажата ни одна кнопка.
-  Появится на экране.
- Нажмите (4) и (5) одновременно для разблокировки.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя кнопку on/off.
- Выключите прибор, используя переключатель on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность

может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать электроприбор — это может быть опасно;

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Это устройство выполнено в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС и Директивой 2011/65/ЕУ, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Модель:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Теплопроизводительность	
Номинальная тепловая мощность PNOM	2 кВт
Минимальная тепловая мощность (показательная) Pmin	N/A
Максимальная непрерывная тепловая мощность Pmax,c	N/A
Вспомогательное потребление электроэнергии	
При номинальной тепловой мощности e_{lmax}	N/A
При минимальной тепловой мощности e_{lmin}	N/A
В режиме ожидания e_{SB}	0,87 кВт
Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов	
Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом	Нет
Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру	Нет
С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры	Нет
Мощность нагрева помогает вентиляторами	Нет
Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры	
Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры	Нет
С механической регуляцией комнатной температуры	Нет
С электронным контролем комнатной температуры	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер	Да
Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер	Нет
Другие варианты управления	
Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия	Нет
Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна	Нет
С возможностью дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением начала работы термостата	Нет
С ограничением рабочего времени	Да
С датчиком температуры излучения	Нет
Контактная информация	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Română

Radiator cu transmitere termică

Tallin 600
Tallin 900
Tallin 1200
Tallin 1500
Tallin 2000

Stimate client,

- Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC.
- Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.
- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- ATENȚIE! Unele piese ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție specială atunci când sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să păstreze distanța în cazul în care nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot să pornească/ oprească aparatul numai

dacă acesta a fost poziționat sau instalat în poziția de funcționare normală prevăzută și cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să primească instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să realizeze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- AVERTISMENT: Acest aparat nu este echipat cu un dispozitiv pentru controlul temperaturii camerei. Nu utilizați aparatul în camere mici dacă acestea sunt

ocupate de persoane care nu pot părăsi camera pe cont propriu, decât dacă este asigurată supravegherea constantă.

- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.



Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.

- **ATENȚIE!** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.

- **AVERTISMENT:** pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați materialele textile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță de minim 1 metru de orificiul de ieșire a aerului.

- Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.

- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.

- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.

- Dacă utilizați alte dispozitive pe gaz sau combustibil în același timp în încăperea în care utilizați aparatul, încăperea trebuie să fie bine ventilată.

- Nu puneți aparatul acolo unde poate ajunge în lumina directă a soarelui.

- Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul

furnizat.

- Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă, adecvată pentru a rezista la temperaturi mari și ferită de alte surse de căldură și de contactul cu apa.
- Păstrați aparatul la distanță de materiale inflamabile, precum materiale textile, carton, hârtie etc.
- Așezați aparatul la o distanță de cel puțin 50 cm față de materiale combustibile, precum perdele, mobilă ...
- Nu așezați materiale inflamabile lângă aparat.
- Asigurați-vă că nici calea de acces a aerului și nici cea de ieșire nu este acoperită parțial sau în totalitate cu draperii sau îmbrăcăminte etc., întrucât acestea sporesc riscul de incendiu.
- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl pornește în mod automat.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau când nu purtați încălțăminte.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul electric să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat
- Se recomandă ca protecție suplimentară la instalația electrică care alimentează aparatul dispunerea de un dispozitiv de curent diferențial cu o sensibilitate maximă de 30mA. Cereți sfatul unui instalator competent în acest sens.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la

umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă este pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul în poziție verticală.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servit numai de personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- **ATENȚIE!** Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE

- A Comutator On/off
- B Panou de control
- C Ecran LCD
- D Orificiu de ieșire a căldurii
- E Roți
- F Suporturi pentru perete
- G Șuruburi

ICONIȚELE DE PE PANOUL DE CONTROL

- 1 Buton On/Off
- 2 Buton pentru programare
- 3 Buton pentru mod
- 4 +buton
- 5 -buton

ICONIȚE FUNCȚIONALE PE ECRANUL LCD

- I Ora
- II Data
- III Numele programului
- IV Temperatura țintă
- V Confort
- VI Economic
- VII Anti-îngheț
- VIII Așteptare
- IX Blocare butoane
- X Încălzire
- XI Setare program
- XII Temporizator
- XIII Conținutul programului
- XIV Marcaj timp solid

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- În cazul în care aparatul este montat pe peretele sălii de baie, așezați-l astfel încât priza, cablul de

alimentare, comutatoarele sau alte butoane să nu intre în contact cu o persoană care se află la baie, duș sau chiuvetă.

- Acest aparat necesită o ventilație adecvată pentru a funcționa în mod corespunzător. Lăsați un spațiu de 30 cm față de perete sau alte obstacole și 10 cm față de podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului, acesta trebuie amplasat într-un spațiu în care temperatura atmosferică este între 12 și 32 °C.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului și astfel pentru a instala aparatul pe un perete rece (un perete exterior) și sub o fereastră. Însă fără să obstrucționați sau să acoperiți zona de ventilație.
- Aparatul trebuie să funcționeze bine cu suportul de perete atașat sau cu roțile atașate.
- Aparatul are un suport de perete (F) pe care poate fi montat.
- Asigurați-vă că aparatul este fixat în mod sigur și corespunzător în poziția de lucru cu șuruburi. Pentru a evita defectarea aparatului, se recomandă să utilizați numai orificii făcute în mod specific de către producător.

ASAMBLAREA SUPORTULUI DE PERETE:

- Aparatul are un suport de perete (F) pe care poate fi montat.
- Luând în considerare distanțele de separare menționate mai sus, așezați suportul de perete în poziția necesară și marcați punctele de găurire în perete. (Fig. 1).
- Găuriți peretele în locurile marcajelor și inserați diblurile.
- Așezați suportul potrivit orificiile cu diblurile și strângeți bine șuruburile.
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat; ar trebui să susțină de două ori greutatea aparatului.
- Montați aparatul în suportul de perete.

MONTAREA PICIORUȘELOR BAZEI:

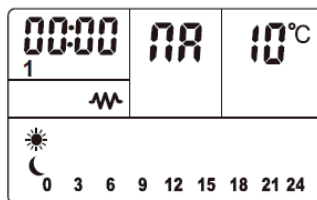
- Pentru a asambla piciorușele la bază, așezați aparatul cu fața în jos.
- Poziționați picioarele bazei pe corpului aparatului utilizând șuruburile (G). (Furnizate cu aparatul)
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă piciorușele funcționează corespunzător.


INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul on/off (A).
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul on/off (1)
- La prima utilizare, ecranul va afișa după cum urmează:



- Selectați temperatura Apăsați (4) sau (5).
- Selectați programul dorit (2).
- Selectați funcția pe care doriți să o realizeze aparatul.
-  va fi afișat pe ecranul LCD doar când unitatea încălzește.

ECRAN LUMINAT

- Aparatul are un ecran LCD luminat pentru a fi mai ușor de utilizat.
- Ecranul va intra în modul în așteptare dacă nu este apăsat niciun buton timp de un minut.
- Apăsarea oricărui buton va aprinde din nou ecranul.

SETAREA OREI ȘI A ZILEI DIN SĂPTĂMÂNĂ:

- Apăsați (3) pentru a selecta ora. Apăsați (4) sau (5) pentru a selecta ora dorită.
- Apăsați (3) din nou, pentru a seta minutele, utilizând (4) sau (5)
- Apăsați (3) pentru a selecta ziua.

1	Luni
2	Marti,
3	Miercuri
4	Joi
5	Vineri




6	Sâmbătă
7	Duminică

- Apăsăți (3) pentru confirmare și pentru finalizarea setării.

SELECTAREA TEMPERATURII:




- Alegeți temperatura dorită utilizând butoanele (4) și (5) și așteptați până când indicatorul nu mai luminează intermitent.
- Intervalele de temperatură ajustabile sunt între 10-35 °C.
- Când temperatura din cameră este mai mare decât cea selectată, radiatorului se va opri.

SELECȚIE PROGRAM:






- Apăsăți (3) pentru a selecta programul dorit.
- Apăsăți (4) sau (5) pentru a selecta modul de funcționare și apăsați (3) pentru confirmare.
- Liber 
- Zilnic 
- Săptămânal 







SETARE PROGRAM:

PROGRAMUL LIBER:


- Alegeți temperatura dorită utilizând butoanele (4) și (5) și așteptați până când indicatorul nu mai luminează intermitent.
-  Apăsăți (3) continuu până când  apare pe ecran.
- Apăsăți (4) sau (5) pentru a selecta durata de timp în trepte de 30 de minute. Maximum 24 de ore.
- Timpul programat sau timpul rămas va apărea pe afișaj.
-  Apăsăți (3) continuu pentru a ieși din modul temporizator, până când dispare.

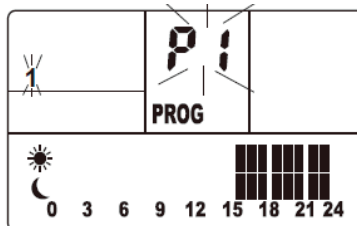
PROGRAMUL ZILNIC:


- Alegeți temperatura dorită utilizând butoanele (4) și (5) și așteptați până când indicatorul nu mai luminează intermitent.
- Selectați modul dorit.
- Confort  și 
- Economic  și 
- Dezgheț , conținutul programului este afișat gol.
- Selectați temperatura pentru fiecare mod de lucru:

- Apăsăți (3) continuu până când  apare pe ecran.
- Apăsăți (4) sau (5) pentru a seta temperatura de confort dorită.
- Apăsăți (3) pentru confirmare și până când  apare pe ecran.
- Apăsăți (4) sau (5) pentru a seta temperatura economică dorită.
- Selectați programul dorit (2). 
- Apăsăți (3) continuu pentru a intra în setarea programului, până când **PROG** apare pe ecran.
- Segmentul de timp ce trebuie programat luminează intermitent.
- Apăsăți (3) pentru a selecta modul dorit ,  sau .
- Apăsăți (4) sau (5) pentru a trece la segmentul de timp anterior sau următor.
- Repetați operațiunea până setați cele 24 de ore cu modul dorit.


PROGRAMUL SĂPTĂMÂNAL:

- Selectați programul săptămânal .
- Apăsăți (2) continuu până când (II) și (III) luminează intermitent.



- Selectați programul dorit  cu (4) sau (5) pentru ziua care luminează intermitent.
- După selectarea programului, apăsați butonul (2)
- Repetați operațiunea până completați programul pentru fiecare zi a săptămânii.
- Apăsăți (3) pentru a finaliza setările programului săptămânal.

DISPOZITIV DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ:

- Butoanele se vor bloca după ce trece un minut fără să apăsați niciun buton.
-  va apărea pe ecran.
- Apăsăți (4) și (5) în același timp pentru deblocare

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire, pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, vă rugăm să utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol se referă la faptul că, atunci când doriți să aruncați produsul după finalizarea duratei sale de viață, trebuie să îl debarasați la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat este conform Directivei 2014/35/UE privind tensiunile joase, Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase la aparatele electrice și electronice.

Model:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Putere calorică	
Putere calorică nominală P _{nom}	2 kW
Putere calorică minimă (indicativ) P _{min}	N/A
Putere calorică maximă continuă P _{max,c}	N/A
Consum auxiliar de electricitate	
La putere calorică nominală el _{max}	N/A
La putere calorică minimă el _{min}	N/A
În mod așteptare el _{SB}	0,87 kW
Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură	
control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Nu
control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară	Nu
control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
putere termică comandată de ventilator	Nu
Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante	
putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat	Nu
cu comandă electronică a temperaturii ambiante	Nu
comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi	Da
comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână	Nu
Alte opțiuni de comandă	
comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței	Nu
comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise	Nu
cu opțiunea de comandă de la distanță	Nu
cu comandă de pornire adaptabilă	Nu
cu limitarea timpului de lucru	Da
cu senzor cu bulb negru	Nu
Detalii de contact	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

Български

Електрически конвектор

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

Уважаемый клиент!

- Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.
- Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.
- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- **ВНИМАНИЕ!**: Някои части от това изделие могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Обръщайте специално внимание когато уреда е в близост до деца и хора в уязвимо състояние.
- Уредът не трябва да се поставя под електрически контакт.
- Дръжте уреда извън обсега на деца под 3 години, освен ако същите се намират под постоянно наблюдение.
- Деца между 3 и 8 годишна възраст могат единствено да

включват/изключват уреда при условие, че е поставен или инсталиран в нормално положение за употреба. Децата следва да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасното използване на уреда, а също и да осъзнават свързаните с него рискове.

- Допуска се този уред да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, от хора с физически увреждания или от деца над 8 години, само и единствено ако се намират под надзора на възрастен, или ако предварително им е обяснено как да използват уреда безопасно, както и ако осъзнават съществуващите рискове.
- Моля, не допускайте деца да почистват или поддържат уреда без надзор на възрастен.
- Не се допуска деца между 3 и 8 годишна възраст да включват, регулират или почистват уреда, както и да извършват неговата поддръжка.
- Този уред не е играчка! Моля, осигурете надзор над децата, така че да не си играят с уреда.

- **ВНИМАНИЕ!**: Този уред не съдържа устройство за контролиране на стайната температура. Не използвайте уреда в малки стаи в които има инвалиди и които не могат да излязат от помещението сами, освен ако не са постоянно придружени.

- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.



Този символ означава, че уредът не следва да се покрива.

- **ВНИМАНИЕ!**: Не покривайте уреда, за да избегнете пренагряване.

- **ВНИМАНИЕ!**: За да намалите риска от пожар, моля дръжте платове, завеси или всякакъв друг запалим материал на минимално разстояние от 1 метър от изхода за въздух.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.

- Щепселът на уреда следва да съвпада по

вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

- Използвайте уреда на добре проветрено място.

- В случай, че в помещението, където е поставен уредът едновременно с това се използват други уреди, захранвани с газ-пропан или друго гориво, задължително е да се предвиди правилно проветрение за помещението.

- Не поставяйте уреда на места, където може да попадне под пряко въздействие на слънчева светлина.

- Уредът следва да се употребява само с основата, с която се продава.

- При поставяне на уреда върху основата му, подсигурете се, че повърхността, върху която се поставя същата е стабилна.

- Поставете уреда върху равна, стабилна и издържаща на високи температури повърхност, далеч от други източници на топлина и евентуални пръски вода.

- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.

- Не оставяйте лесно запалителни материали в близост до уреда.

- Избягвайте решетката на въздуха да бъде изцяло или частично покрита от мебели, пердета, дрехи или др., тъй като съществува риск от пожар.

- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

- **ВНИМАНИЕ!**: Поддържайте уреда сух.

- **ВНИМАНИЕ!**: Не използвайте уреда в близост до вода.

- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.

- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.

- Не навивайте електрическия кабел около уреда.

- Не позволявайте електрическият кабел да

- бъде притиснат или да се прегъне.
- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, с това опасността от електрически удар се увеличава.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.
- Като допълнителна защита към електрическата инсталация, която захранва уреда, препоръчва се да разполагате с устройство за диференциален ток с максимална чувствителност 30mA. За съвет, консултирайте се с инсталатор специалист.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Моля, не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загретите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.
- Когато уредът се намира в работен режим, достъпните повърхности може да бъдат високонагрети.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда във вертикална позиция.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Уредът следва винаги да се използва под надзор.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.

СЕРВИЗ:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- **ВНИМАНИЕ!** Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ОПИСАНИЕ

- A Прекъсвач за включване/изключване
- B Контролно табло
- C Екран LCD
- D Изход за топлината
- E Колела
- F Стенна поставка
- G Винтове

ИКОНКИ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

- 1 Прекъсвач за вкл./изкл
- 2 Бутон за програмиране
- 3 Бутон за режим
- 4 Бутон +
- 5 Бутон -

ИКОНКИ ЗА ФУНКЦИЯ НА ЕКРАНА ТИП LCD

- I Часовник
- II Дата
- III Име на програма
- IV Целева температура
- V Режим «комфорт»

- VI Режим «икономичен»
- VII Режим «размразяване»
- VIII Режим «изчакване»
- IX Блокиране на клавиатурата
- X Отопление
- XI Избрана програма
- XII Таймер
- XIII Съдържание на програмата
- XIV Часови диапазон

- Ако не са налице някои от гореописаните принадлежности, те също могат да се закупят отделно в сервизите за техническо обслужване.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Проверете дали сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Внимавайте уредът да е добре нивелиран спрямо пода.
- В случай, че уредът е поставен на стена в баня, поставете го така, че контактът, захранващият кабел, прекъсвачите и други контролери да не са достъпни на лице, намиращо се във ваната, под душа или пред мивката.
- Уредът се нуждае от подходящо проветряване, за да работи добре. Оставете 30 см разстояние от стените и други предмети и 10 см от земята.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът трябва да бъде на лесно място, за да може уреда да се изключи бързо при спешност.
- За да бъде уреда по-ефикасен, той трябва да се намира на място където стайната температура да бъде между 12 и 32 °C.
- С цел постигане на по-добра ефективност, доколкото е възможно, монтирайте уреда върху студена (външна) стена и под прозорец, като уредът в никакъв случай не бива да пречи или запушва предназначено за проветряване пространство..
- Уредът следва да работи със стенната си подпора или с поставени колелца.
- Уредът разполага със захранващ блок (F), който следва да се закрепят на стената.
- Уверете се, че уредът е фиксиран по сигурен начин на мястото за работа с винтове. За да избегнете повреди на уреда, Ви препоръчваме да използвате единствено маркираното от фабриканта място за дупките.

МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

- Уредът разполага с поставка за стена (F), върху която може да се закрепят.
- Имайки пред вид посочените по-горе разстояния на отдалеченост, положете поставката на желаната височина и отбележете на стената местата, където трябва да пробие дупки (Fig.1).
- Пробийте дупките и сложете дюбелите.
- Положете поставката като внимавате дупките ѝ да съвпадат с дупките на дюбелите и завинтете.
- Уверете се, че поставката е толкова здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.

МОНТАЖ НА КОЛЕЛЦАТА:

- За да поставите колелцата, обърнете уреда на обратно.
- Закрепете крачетата за корпуса на уреда с помощта на винтовете (G) (доставени заедно с уреда).
- Обърнете отново уреда и проверете, дали колелцата работят изправно.

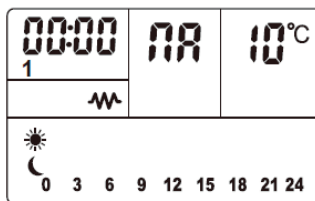
НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:


- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да използвате:

УПОТРЕБА:


- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване (A).
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване (1)
- При първа употреба, на LCD екрана ще се появи следното:



- Изберете желаната температура, като натиснете бутон (4) или (5)

- Изберете желаното време (2).
- Индикаторът  се появява на LCD екрана, когато уредът загрява.

АВТОМАТИЧЕН БЛОКАЖ КОНТРОЛНО ТАБЛО

- След една минута, без да бъде натиснат никой от бутоните употребата на бутоните ще блокира.
- На екрана ще се появи .
- За да освободите, натиснете едновременно (4) и (5).

ЕКРАН С ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ

- Уредът разполага с LCD дисплей с вътрешно осветление, което улеснява използването му.
- Ако не се натисне никой бутон в продължение на една минута, екранът ще изгасне.
- Натиснете някой от бутоните, за да светне отново.

НАСТРОЙКА НА ДАТАТА И ЧАСА

- За да нагласите часа, натиснете бутон (3). За да изберете часа, натиснете (4) или (5).
- За да нагласите минутите, натиснете бутон (3) за втори път. За да изберете минутите, натиснете (4) или (5).
- За да изберете деня, натиснете отново (3).




1	Понеделник
2	Вторник
3	Сряда
4	Четвъртък
5	Петък
6	Събота
7	Неделя

- За да потвърдите и приключите конфигурацията на датата и часа, натиснете (3)



ИЗБИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРА

- Изберете желаната околна температура посредством бутоните (4) и (5), и изчакайте, докато индикатора спре да мига.
- Температурния обхват може да се наглася в границите между 10 и 35°C.
- Когато температурата на околната средна надвиши избраната температура, уредът преустановява затоплянето.









ИЗБОР НА ПРОГРАМА

- За избор на програма, моля натиснете (2)
- За избор на желания начин на изпълнение, моля натиснете (4) или (5), а след това натиснете (2), за да потвърдите.
- Свободен 
- Дневен 
- Седмичен 

КОНФИГУРАЦИЯ НА ПРОГРАМАТОРА СВОБОДНА ПРОГРАМА:

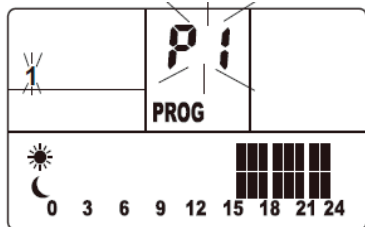
- Изберете желаната околна температура посредством бутоните (4) и (5), и изчакайте, докато индикатора спре да мига.
-  За да програмирате време за работа, натиснете непрекъснато бутон (3), докато се появи на екрана
- За да изберете времето на интервали от 30 минути, натиснете (4) или (5). Максимално 24 часа.
- На екрана ще се появи зададеното време или оставащото време.
-  За да прекратите програмираното време, натиснете непрекъснато (3), докато изчезне от екрана.

ПРОГРАМА „ДНЕВНО“:

- Може да бъде избран начина на работа:
- Комфорт  и 
- Икономичен  и 
- Противокоагулант , съдържанието на програмата се показва празно.
- Нагласете температурата за всеки вид работа.
- Натиснете непрекъснато бутон (3), докато се появи .
- Изберете желаната температура на режим „комфорт“, посредством бутоните (4) и (5).
- За да потвърдите избора си, натиснете (3). Ще се появи иконка .
- Изберете желаната температура за икономичен режим посредством бутони (4) и (5).
- За да изберете желаната програма, натиснете (2). 
- За да конфигурирате избраната програма, натиснете непрекъснато (3), докато се появи **PROG**.
- Часовият диапазон за програмиране ще


започне да мига.

- Натиснете (3), за да изберете желаня начин на работа, ☀, ☾ или ❄.
- Натиснете бутон (4) или (5) за да се преместите на следващия или на предишния часови диапазон.
- Повторете тази операция, докато потвърдите 24-те часа по желаня начин.
- Седмична програма:
- Изберете седмичната програма 5.
- За да изберете седмичната програма, натиснете непрекъснато бутон (2), докато индикаторите (III) и (II) започнат да мигат.



- Изберете желаната програма P1-P7, като използвате бутон (4) и (5), за датата, която премигва.
- След като изберете програмата, натиснете бутон (2).
- Повторете операцията, докато завършите програмирането за всички дни на седмицата.
- След като приключите седмичното програмиране, натиснете (3).

БЛОКИРОВКА ЗА СИГУРНОСТ:

- Бутоните блокират, ако не бъдат натиснати в продължение на една минута.
-  Появява се на екрана. Aparece en la pantalla.
- За да задействате уреда, натиснете едновременно бутоните (4) и (5).

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/ изключване.
- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не погалайте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена

опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

- В изделието няма налични концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/ЕС за ниски напрежения, Директива 2014/30/ЕС за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати.

Модель:	TALLIN 600/900/1200/1500/2000
Теплопроизводительность	
Номинальная тепловая мощность PNOM	2 кВт
Минимальная тепловая мощность (показательная) Pmin	N/A
Максимальная непрерывная тепловая мощность Pmax,c	N/A
Вспомогательное потребление электроэнергии	
При номинальной тепловой мощности e_{lmax}	N/A
При минимальной тепловой мощности e_{lmin}	N/A
В режиме ожидания e_{SB}	0,87 кВт
Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов	
Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом	Нет
Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру	Нет
С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры	Нет
Мощность нагрева помогает вентиляторами	Нет
Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры	
Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры	Нет
С механической регуляцией комнатной температуры	Нет
С электронным контролем комнатной температуры	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер	Да
Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер	Нет
Другие варианты управления	
Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия	Нет
Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна	Нет
С возможностью дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением начала работы термостата	Нет
С ограничением рабочего времени	Да
С датчиком температуры излучения	Нет
Контактная информация	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

الطراز:	NILLAT ٠٠٢/٠٠٥١/٠٠٢١/٠٠٩/٠٠٦
القوة الحرارية	
القوة الحرارية الاسمية monP	٢ كيلوواط
القوة الحرارية الأدنى (الدالية) nimP	متاح
القوة الحرارية الأقصى المستمرة c,xamP	متاح
استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد	
بقوة حرارية اسمية xam	متاح
بقوة حرارية أدنى nim	متاح
في وضع الانتظار BS	٧٨,٠ كيلوواط
نوع من المدخلات الحرارية، فقط لتراكم التدفئة المحلية الأجهزة الكهربائية	
التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة	كلا
التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا على درجات الحرارة في الأماكن المغلقة أو في الهواء الطلق	كلا
الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكترونيا تستجيب لدرجة الحرارة في الأماكن المغلقة أو في الهواء الطلق	كلا
التدفئة السلطة بمساعدة من قبل المشجعين	كلا
نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية	
القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	كلا
اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	كلا
مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي	كلا
مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية	كلا
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي	نعم
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي	كلا
خيارات التحكم الأخرى	
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود	كلا
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف النوافذ المفتوحة	كلا
مع خيار التحكم عن بعد	كلا
مع تحكم تشغيل قابل للتكيف	كلا
مع تحديد وقت التشغيل	نعم
مع جهاز استشعار مصباح أسود	كلا
معلومات الاتصال	SOCITSEMORTCELE .L.S,SURUAT N/S anolecraB .advA niapS ,adielL ,anailO ٠٩٧٥٢

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
أمور غير عادية والتصليح
في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج وأو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EWE).



يستوفي هذا الجهاز توجيه CE/02/4102 للجهد المنخفض وتوجيه CE/03/4102 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/06/1102 حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

سيظهر الوقت المبرمج أو الوقت المتبقي على الشاشة.
Ⓛ لإلغاء الوقت المبرمج اضغط بشكل مستمر على (٣) إلى أن يختفي من الشاشة

البرنامج اليومي:

يمكن تحديد وضع التشغيل:

راحة ☀️ و 🌙

اقتصادي 🌙 و 🌞

مضاد للتجمد ❄️، يتم عرض محتوى البرنامج فارغاً.

اضبط درجة الحرارة لكل وضع تشغيل.

اضغط باستمرار على الزر (٣) حتى يظهر ☀️

حدد درجة الحرارة وضع الراحة المطلوبة بواسطة الأزرار (٤) و (٥).

اضغط على الزر (٣) لتأكيد التحديد وستظهر الأيقونة 🌙

حدد درجة الحرارة الوضع الاقتصادي المطلوب باستخدام الأزرار (٤) و (٥).

اضغط (٢) لتحديد البرنامج المطلوب. P1-P6

اضغط باستمرار على (٣) لإعداد البرنامج المحدد حتى يظهر **PROG**

ستمرش المنطقة الزمنية المراد برمجتها.

اضغط على (٣) لتحديد وضع التشغيل المطلوب، ☀️ 🌙 أو ❄️

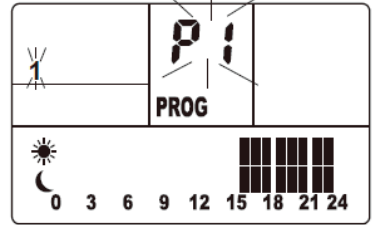
اضغط على الزر (٤) أو (٥) للانتقال إلى المنطقة الزمنية التالية أو السابقة.

كرر العملية حتى إعداد ٤٢ ساعة على النحو المطلوب.

البرنامج الأسبوعي:

حدد البرنامج الأسبوعي 5

لإعداد البرنامج الأسبوعي اضغط باستمرار على الزر (٢) حتى يرمش المؤشر (III) مؤشراً و (II).



حدد البرنامج المطلوب P1-P6 باستخدام الزر (٤) و (٥) للتاريخ الذي يرمش.

بعد تحديد البرنامج اضغط على الزر (٢).

كرر العملية حتى إكمال البرمجة لجميع أيام الأسبوع.

اضغط على (٣) بعد الانتهاء من البرمجة الأسبوعية.

قفّل الأمان:

يتم قفل الأزرار بعد دقيقة واحدة دون الضغط عليها.

🔑 يظهر على الشاشة.

لتشغيل الجهاز، اضغط في نفس الوقت على الأزرار (٤) و (٥).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.

أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

نظف الجهاز.

واقي حراري للسلامة:

تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

عندما يشتغل الجهاز ويفصل بالتناوب، ولا يكون هذا نتيجة عمل منظم الحرارة في الغرفة، تحقق من عدم وجود عائق يمنع أو يعيق الدخول أو الخروج العادي للهواء.

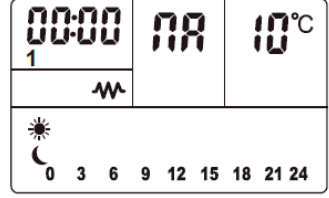
إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة بوضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.

شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.(١)
للاستخدام للمرة الأولى، سوف تظهر شاشة DCL التالية:



- حدد درجة الحرارة المطلوبة عن طريق الضغط على الزر (٤) أو (٥) حدد البرنامج المطلوب (٢).
المؤشر يظهر على شاشة DCL عندما يتم تسخين الجهاز. القفل التلقائي للوحة التحكم بعد دقيقة واحدة دون لمس أي زر، سوف يتم قفل استخدام الأزرار. سيظهر على الشاشة .
اضغط على (٤) و (٥) في وقت واحد لفتح القفل. شاشة الإضاءة الخلفية يحتوي الجهاز على شاشة DCL بإضاءة خلفية لتسهيل استخدامه. ستنتظن الشاشة إذا لم يتم الضغط على أحد الأزرار أثناء دقيقة واحدة. اضغط على أحد الأزرار لتضيء مرة أخرى.

إعدادات التاريخ والوقت:

- اضغط على الزر (٣) لضبط ساعة الجهاز. اضغط على (٤) أو (٥) لتحديد الوقت. اضغط على الزر (٣) للمرة الثانية لضبط الدقائق. اضغط على (٤) أو (٥) لتحديد الدقائق. اضغط على (٣) من جديد لتحديد اليوم.

1	نينثال
2	ئاتالثل
3	اعبرأل
4	سيمخلا
5	ةمجل
6	تببسل
7	دحل

اضغط على (٣) لتأكيد وإنهاء إعداد التاريخ والوقت.

- اختبار درجة الحرارة
اختر درجة حرارة الغرفة المطلوبة بواسطة الأزرار (٤) و (٥) وانتظر إلى أن يتوقف المؤشر عن الترميش. ويمكن ضبط نطاق درجة الحرارة ما بين ٠.١-٥٣ درجة مئوية. عندما تكون درجة حرارة الغرفة أعلى من درجة الحرارة المحددة، فإن الجهاز سيتوقف عن التسخين.

اختيار البرنامج

- اضغط على (٢) لتحديد البرنامج.
اضغط على (٤) أو (٥) لتحديد وضع التشغيل المطلوب، وبعد التحديد اضغط على (٢) للتأكيد.



إعدادات المبرمج

البرنامج الحر:

- اختر درجة حرارة الغرفة المطلوبة بواسطة الأزرار (٤) و (٥) وانتظر إلى أن يتوقف المؤشر عن الترميش. لبرمجة وقت التشغيل اضغط بشكل مستمر على الزر (٣) حتى يظهر على الشاشة اضغط على (٤) أو (٥) لتحديد الفترات الزمنية من ٠٣ دقيقة. الحد الأقصى ساعة.

- ٣ زر وضع
- ٤ زر +
- ٥ زر -

أيقونات وظيفة في شاشة DCL

- I الساعة
- II التاريخ:
- II اسم البرنامج
- VI درجة حرارة الهدف
- V وضع راحة
- IV وضع اقتصادي
- IV مضاد للتجمد
- IIIIV استعداد
- XI قفل لوحة المفاتيح
- X تدفئة
- IX تم تحديد البرنامج
- IIIX المؤقت
- IIIIX محتوى البرنامج
- VIX المنطقة الزمنية

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.
إذا يتم إجراء التركيب في الجدار في حجرة الحمام، قم بوضعه بحيث أن مقبس قاعدة مأخذ التيار وسلك الكهرباء والمفاتيح أو غيرها من أجهزة التحكم لا يمكن أن يصلها شخص يكون في حوض الاستحمام أو الدوش أو المغسلة.
يحتاج الجهاز تيوبية مناسبة ليعمل بالشكل الصحيح. اترك مساحة ٠٣ سم من المسافة ما بين الجدران أو غيرها من الموانع و ٠١ سم فوق الأرض.
لا تغطي أو تسد أي فتحة من فتحات الجهاز.
ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
للحصول على قدر أكبر من الكفاءة يجب وضع الجهاز في موقع حيث تكون درجة حرارة الغرفة ما بين ٢١ و ٢٣ درجة مئوية.
للحصول على أكبر قدر من الكفاءة وإلى أقصى حد ممكن ثبت الجهاز في جدار بارد (يجاور الجزء الخارجي) وتحت نافذة، ولكن لا يتداخل أو يسد أبداً منطقة التهوية.
يجب أن يعمل الجهاز بدعامته المركبة في الجدار أو بعجلاته المركبة.
يحتوي الجهاز على قاعدة شحن (F)، والتي يجب تثبيتها على الجدار.
تأكد من أن الجهاز مثبت في مكان تشغيله بالبرغي وبشكل آمن. لتجنب الأضرار بالجهاز ينصح باستخدام فقط الثقوب المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

تثبيت دعامة الجدار:

يحتوي الجهاز على سيقان قاعدة (F) يمكن إسناد المنتج عليها.
خذ بالاعتبار المسافات التي تفصل الجهاز المذكورة سابقاً، وضع دعامة الجدار في الموضع المطلوب وأثر على الحائط النقاط التي يجب ثقبها. (1.gif).
اثقب في العلامات وأدخل مراسي التثبيت.
ضع الدعامة مع مطابقة الثقوب مبراسي التثبيت وشد البراغي .
تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.
ثبت الجهاز في دعامته بالجدار.

تثبيت العجلات:

لتثبيت العجلات، ضع الجهاز رأساً على عقب.
ثبت سيقان القاعدة ببيكل الجهاز بواسطة البراغي. (G) (المرفقة مع الجهاز)
اقلب الجهاز من جديد وتحقق من حسن سير العجلات.
طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
شغل الجهاز وذلك بتحريك مفتاح تشغيل/إيقاف (A).

ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكارتون والورق...

لا تضع مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.

تجنب أن ينفث مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى اندلاع حريق.

لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بهرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.

لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.

تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.

لا تستخدم الجهاز واليدين أو القدمين مبللتين ولا حافي القدمين.

لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو مثنياً.

لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلمس الأسطح الساخنة من الجهاز.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في الأماكن الخارجية.

يجب فحص سلك التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.

يستحسن كحماية إضافية في التركيب الكهربائي الذي يشغل الجهاز، تزويد جهاز التيار التفاضلي مع حساسية أقصاها ٠٣ ملي أمبير. اسأل عامل مثبت مؤهل لينصحك.

لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).

لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقاً.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.

لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تحفظ الجهاز في وضع رأسي.

لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.

احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.

استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

الخدمة:

تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.

تحذير: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة لإرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

A مفتاح التشغيل/الإيقاف

B لوحة تحكم

C شاشة DCL

D مخرج الحرارة

E العجلات

F دعامة الجدار

G براغي

أيقونات في لوحة التحكم

١ زر تشغيل/إيقاف

٢ زر برمجة

مشعاع حراري

Tallin 600

Tallin 900

Tallin 1200

Tallin 1500

Tallin 2000

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CETAPLA SURUAT.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع يتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث. نصائح وتحذيرات السلامة

تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.

لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.

يجب أن يبقى الأطفال دون سن ٣ سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار. لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات وودون ٨ سنوات سوى تشغيل/إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي سلفاً ويتم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان واستوعبوا المخاطر التي لدى الجهاز.

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف. لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات وودون ٨ سنوات توصيل القابس وتنظيم وتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة. إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز. تحذير: إن هذا الجهاز غير مجهز بأداة تتيح التحكم بدرجة حرارة الغرفة. لا تستخدم هذا الجهاز في الغرفة الصغيرة التي يشغلها أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بوسائلهم، ما لم يكونوا تحت المراقبة المستمرة. في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك.

يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته.



تحذير: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.

تحذير: لتقليل خطر الحرائق، حافظ على الأقمشة والستائر أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال على مسافة أداها ١ متر من مخرج الهواء.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي. أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٦١ أمبير.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس. استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.

ينبغي توفير تهوية مناسبة للصال، فيما إذا كان في نفس الصالة حيث تم تثبيت الجهاز يمكن استخدام في وقت واحد أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من الوقود. لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن تصله أشعة الشمس مباشرة.

- لا يجب استخدام الجهاز إلا مع الدعامة المرفقة.

عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح الذي يوضع عليه ثابت.

ضع الجهاز على سطح أفقي مستوي ومستقر وصالح لتحمل درجات الحرارة العالية، بعيداً عن مصادر الحرارة ورشاشات الماء المحتملة.

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain